

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA
AGENCES
VW Audi PORSCHE

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES
le jds
JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL

Hansen
OPTIQUE SA
Sierre
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72
DYNOPTIC PARTNER

BIMENSUEL | JGA 3960 Sierre

Vendredi 29 mars 2013 | No 6 | 99e année



HC Sierre: RIDEAU!

HOCKEY | La faillite a rattrapé le HC Sierre. Dans cette tourmente, les juniors ne sont pas touchés.

REMO

> 35-37

Le rêve d'Icare

SIERRE | L'institut Icare est né voici plus de vingt ans. Il vient de lancer un nouveau laboratoire pour valoriser le produit de ses recherches.

> 6-7

Visa pour l'intégration

SIERRE | L'apprentissage du français est indispensable à l'intégration. Les cours donnés par l'Espace interculturel ne désemploient pas.

> 8-9

Jeu pascal

LENS | Le vicaire Vincent Lafargue s'est prêté au jeu de l'interview décalée, à la veille de Pâques.

> 15

Temps d'arrêt	2
L'info	4
Gens d'ici	15
Culture-Société	24
Sports	29

PUB

On cherche terrains
Gillioz
Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch
NOËS - Rue des Abeilles À VENDRE
Appartements 3½ pièces dès Fr. 385'000.-

GARAGE Atlantic
LAURENT BRANDI
Agent officiel
CHEVROLET PEUGEOT
VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - © 027 455 87 27

Hyundai i30 3 portes
PRÊTE À FAIRE SENSATION.
Dès Fr. 18'590.-
GARAGE LA FONTAINE
Giovanni et Marc-André Quirighetti
Rte de Sion 30 | SIERRE | 027 456 1000 HYUNDAI

Grand concours



«le jds» et l'école de parapente Twistair, à Vercorin, poursuivent leur collaboration en cette année 2013.

De plus en plus, des panneaux solaires ornent les toits de nos bâtiments. Les centres sportifs n'échappent pas à la tendance. Saurez-vous reconnaître celui-ci?

Vous avez jusqu'au vendredi 12 avril 17 h pour donner votre réponse. Celle-ci se fait via le site internet de l'école: www.twistair.ch.

Le gagnant, tiré au sort, se verra offrir un vol en parapente biplace d'une valeur de 140 francs!

Le gagnant du concours du 1er mars est **Christian Bitz**, d'Uvrier. La réponse à la question était: la Tour de Goubing, à Sierre.



LA QUESTION DE LA SEMAINE:
Comment s'appelle le centre sportif survolé par le parapente?

IMPRESSUM

Tirage certifié REMP/FRP: 24 450

Administration: Le jds - journal de Sierre et du Valais central, CP 667, avenue Général-Guisan 18, 3960 Sierre

Impression: CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

Directeur général: Stéphane Estival

Rédaction:

Tél. 027 451 12 20 - www.lejds.ch
E-mail: redaction@lejds.ch
Bertrand Crittin (rédacteur en chef),
Isabelle Bagnoud Loretan (culture),
Claude-Alain Zufferey (sports),
Christian Dayer, Pascal Claivaz,
Délais rédactionnels: mardi 17 h.

Régie des annonces:

Publicitas: av. de la Gare 34, 1950 Sion.
Tél. 027 329 51 51,
fax 027 323 57 60.
E-mail: sion@publicitas.ch
Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh.
Natel +41 79 449 06 03
serge.roh@publicitas.com

LA QUINZAINE EN BREF Bertrand Crittin

CRANS-MONTANA

Investissements hôteliers. Le monde hôtelier de Crans-Montana est en mouvement. Cette semaine, deux importants projets ont été dévoilés dans la presse. Au total, 210 millions de francs environ seront investis pour la construction de deux nouveaux établissements et la rénovation d'un troisième.

L'Hôtel Rhodania, situé à proximité directe du golf Severiano Ballesteros, deviendra le Lindner Golf & Wellness Hotel Rhodania. L'architecte du projet n'est autre que le célèbre Mario Botta. L'établissement aura la forme d'un cylindre et jouera avec les matériaux du Valais: pierre, bois et eau. L'hôtel comprendra 115 chambres de catégorie 4 étoiles supérieur, 1000 m² de spa, des espaces pour congrès et conférences. Le volume d'investissement est estimé à 60 millions de francs. La famille Lindner a donné rendez-vous dans deux ans pour l'ouverture.

Mardi, le «Nouveliste» annonçait que la société des remontées mécaniques CMA avait signé un accord avec un investisseur tchèque, Radovan Vitek. Ce dernier est prêt à investir entre 150 et 200 millions de francs pour bâtir deux hôtels de 5 et 3 étoiles à proximité du parking de Crans-Cry d'Err. CMA espère le début du chantier dans un délai de trois ans.

L'INVITÉ

Ministère
des écolesMARIE-MADELEINE
DE CHASTONAY

Chaque nouveau ministre de l'Éducation nationale d'un pays voisin réforme, refonde l'École de la République, écrit sa bible et promet l'excellence. C'est devenu une habitude.

Grâce aux anges gardiens de l'école valaisanne, nous échappons à cette manie démagogue. Pourtant, l'appropriation exclusive de la réussite de notre école par un parti, dont sont issus les ministres qui se sont succédé depuis des décennies, est surprenante. Rendons à César...

Les piliers de l'école sont au front et ils en assurent la pérennité et la qualité. Les ministres passent. Ils permettent la réussite de l'école par la collaboration de tous ses acteurs et par le courage de promouvoir les valeurs imperméables aux modes. Ce département n'est peut-être pas le plus couru et le succès de son pilotage tient plus à la personnalité de son ministre qu'à l'idéologie d'un parti.

Hommage donc à tous ceux qui se sont fait un point d'honneur à croire à la noble mission éducative, protéger la jeunesse, défendre des valeurs en péril, reconnaître, valoriser et faire confiance aux professionnels qui donnent le meilleur, s'occuper de ceux qui nuisent à la cause des enfants, entendre les besoins, aller sur le terrain, entrer dans la complexité, défendre bec et ongles une formation adaptée à chacun, revoir la question de l'égalité des chances, permettre d'enseigner et d'éduquer.

Hommage à ceux qui ont su conserver le meilleur de l'école valaisanne, l'adapter aux exigences de la société et l'ouvrir avec prudence aux améliorations.

Pour la suite, rêvons à la sage continuation d'une école saine et perfectible, pas à une révolution.



HUMEUR

Conique

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Mario Botta a dit de son projet qu'il voulait donner une expression nouvelle à l'héritage d'une mémoire, d'un vécu. L'hôtel quatre étoiles supérieur à Crans-Montana, dont il signe les plans, conserve des liens avec le passé et le lieu (pierre, bois...) et donne en même temps des signes évidents de contemporanéité, avec cette sorte de clocher moderne immédiatement visible, qui s'ouvre à 360° C sur le paysage. Je me dis qu'il faut avoir une sacrée volonté d'affirmation. Car, comme il l'a plusieurs fois répété: «C'est difficile de construire en montagne.» Le paysage en impose. Faut-il s'y noyer ou le marquer durablement? L'exposition au Musée Olsommer de Veyras donne des pistes, car cinq grands artistes (Rilke, Olsommer, Chappaz, Corinna Bille et Palézieux) se sont laissés, eux aussi, inspirer par le paysage. Leurs œuvres sont aussi des partis pris et des affirmations de leur propre quête.

LE CHIFFRE

B.C. | Le casino de Crans-Montana a connu une année 2012 difficile. Son chiffre d'affaires baisse de 13% et sa fréquentation diminue de 14%. La mauvaise conjoncture économique expliquerait cette situation. Depuis trois ans, les chiffres de l'établissement reculent, mais sa faillite n'est pas programmée, selon Albert Nussbaumer, président de la société du casino. Celle-ci a tout de même réalisé un bénéfice net de 4,6 millions de francs. Les six communes de Crans-Montana ont touché plus de 2 millions de francs (Fondation du casino, impôts et dividendes).

13

«Nous sommes
payés pour être
curieux»FRANÇOIS BARRAS,
AMBASSADEUR POUR LA
SUISSE À NEW YORK

LA PHRASE

B.C. | Originaire de Crans-Montana, François Barras dirige le Consulat général de Suisse, à New York. De passage sur le Haut-Plateau, il a accordé un entretien intéressant au «Nouveliste» lundi 25 mars. On y apprend que les diplomates et consuls sont friands des réseaux sociaux de type Facebook ou Twitter. François Barras est même un pionnier dans le domaine. Sa représentation appartient à un projet pilote du DFAE, avec dix autres consulats et ambassades suisses à travers le monde: la e-diplomatie est devenue un outil de communication et de rayonnement, en complément à la diplomatie pratiquée dans les salons feutrés.

Le FEU brûle toujours

SIERRE | Le Feu au Lac poursuit sa mue. Les importants changements apportés l'an dernier seront reconduits en 2013, moyennant quelques ajustements. L'office du tourisme (OT) de Sierre veut pérenniser l'événement phare de l'été. Les explications de Vincent Courtine, directeur de l'OT.

BERTRAND CRITTIN

La pérennité. S'il fallait ne retenir qu'un seul terme, ce serait celui-là. L'office du tourisme de Sierre (OT), grand ordonnateur du Feu au Lac, entend bien faire vivre la manifestation estivale à long terme. Il l'a annoncé lors d'une conférence de presse donnée la semaine passée sur la colline de Géronde. Une énième édition se tiendra le 31 juillet prochain au bord du plan d'eau sierrois.

On s'en souvient, l'événement avait quasiment le statut de mort clinique en 2012. Paradoxalement pas parce qu'il vivait, mais bien en raison de son succès. Le patient est revenu à la vie. Il a fallu lui appliquer un remède de cheval pour que le miracle survienne: site clôturé, limitation des visiteurs à 20'000 personnes, entrée payante et mesures environnementales. «L'édition 2012 fut un test pour la nouvelle formule. Les modifications apportées ont porté leurs fruits, estime Vincent Courtine, directeur de l'OT. Le site a



Pour Vincent Courtine, directeur de l'Office du tourisme de Sierre, le Feu au Lac est à un tournant. L'édition 2013 devrait permettre de pérenniser la manifestation. NF/BITTEL

absorbé sans encombre les spectateurs. La maîtrise de la fréquentation a entraîné un sentiment de sécurité. En moins de 48 h, la propreté a été rendue à Géronde. Le Feu au Lac revient plus fort que jamais avec des convictions quant aux décisions prises, quant à sa cote de popularité et quant à son vecteur d'image positive pour la région de Sierre.»

DES AJUSTEMENTS

En termes organisationnels, l'édition 2013 s'apparentera à sa devancière, moyennant quelques ajustements. Le Feu au Lac ressemblait furieusement à un festival. Il le devient officiellement. «Pour un positionnement plus direct, le terme est désormais directement intégré à notre communication. Le Phœnix reste notre mascotte pour donner à l'événement son envergure légendaire», indique le directeur. Une seule entrée au sud-ouest, agrandie, permettra l'accès à Géronde, contre trois l'an dernier. Le billet prendra la forme d'un bracelet, simplifiant les contrôles. En finalité, l'attente pour entrer dans le périmètre de la fête sera moindre. Les tarifs augmentent sensiblement - ils doublent -, mais «restent très populaires», selon Vincent Courtine. Le système de la prélocation est toujours en vigueur. Les prix se montent à 10, 20 ou 40 francs, en fonction de la date d'achat (voir encadré). Une hausse qui se justifie partiellement, puisque le billet d'entrée comprend désormais le transport public aller-retour depuis quasiment tout le

canton, le parking officiel et le transfert en bus navette jusqu'au site.

Le budget a lui aussi pris l'ascenseur, il se fixe à 700 000 francs. Les frais engagés concernent majoritairement les infrastructures (30%) et les animations (30%). Le budget est couvert en grande partie par la billetterie, la location des stands, le sponsoring et divers soutiens. En 2012, le Feu au Lac s'était soldé par une perte de 82 000 francs.

TROIS PILIERS DE BASE

Les organisateurs du festival n'ont pas tout révolutionné. Trois ingrédients basiques ont fait son succès, on les retrouvera le 31 juillet. Premièrement, l'espace gratuit pour les enfants s'étendra sur une surface de 5000 m². Un vrai parc d'attractions. Deuxièmement, le spectacle pyrotechnique son et lumière, qui a fait la notoriété de la manifestation, se déclinera sur le thème des films de légende. Pour la première fois, les rives du lac seront entièrement accessibles au public. Troisièmement, la programmation musicale mêlera artistes en devenir et renommés. Carrousel, Célien Schneider, Julian Perretta et TinkaBelle se succéderont sur la scène sierroise.

On l'a dit, la stratégie adoptée tend à stabiliser et pérenniser le Feu au Lac. Car l'événement génère d'importantes retombées économiques pour la région. «Se développer davantage n'est pas un objectif», conclut Vincent Courtine.

Les billets déjà en vente

B.C. | Jusqu'au 7 avril, 5000 billets sont mis en vente au prix de 10 francs, disponibles uniquement à l'OT de Sierre. Entre le 8 avril et le 27 juillet, 15 000 sésames pourront trouver preneurs. Il faudra débours 20 francs et se rendre aux Migros de Monthey, Martigny, Conthey, Sion, Sierre, Brigue, Glis et Viège, ou aux OT de Monthey, Martigny, Saillon, Sion, Sierre, Vercorin, Crans-Montana, Anniviers, Loèche, Viège et Brigue. Commander en ligne est possible, jusqu'au 19 juillet sur le site www.feualac.ch/billetterie. Le 31 juillet, il y aura la possibilité de se procurer une entrée directement sur place, pour autant qu'il en reste. Il en coûtera 40 francs.



Heure d'ouverture Dépôt
 Lundi au vendredi:
 7 h - 12 h • 13 h 30 - 18 h
 Samedi: 7 h - 12 h
 Livraison à domicile

Rte de Sion 90 – SIERRE – Tél. 027 455 93 33 - www.agrol.ch

PROMOTION PRINTEMPS 2013

Garden-Centre

027 455 93 09

Tout pour le jardin, la maison, l'étable

Outils de jardin, pots,
Sécateurs...



Calgonit, isolateurs,
Piquets, étrilles....



Semences, oignons,
Fleurs, arbres fruitiers,
Terreau, engrais...



Produits et machines agricoles

NOUVEAU

TOUT LE MATÉRIEL **STIHL**

À DISPOSITION



TONDEUSE À GAZON **efco**



ACTION
10% rabais

Durant les portes ouvertes

JOURNÉES PORTES OUVERTES

5-6 AVRIL 2013

8H - 17H

15%
sur produits
anti-parasitaires
(paiement comptant)

15-20%
sur
armatures
Guyot

10%
sur produits
de jardinage

Apéritif

Exposition de machines et promotion divers produits

(en collaboration avec la maison PROVIMI)

ICARE donne des ailes

SIERRE | L'Institut de recherche Icare a été fondé voilà plus de vingt ans. Des années durant lesquelles il n'a cessé de se développer et de prouver ses compétences dans le domaine de l'internet des objets. Il vient de lancer un nouveau laboratoire.

BERTRAND CRITTIN

«Trouver de nouveaux usages à la technologie et des nouvelles technologies pour les usagers!» Benoît Golay a le sens de la formule. Celle-ci résume sommairement le travail qu'entreprend depuis vingt ans l'Institut de recherche informatique Icare, basé au Techno-Pôle de Sierre (voir encadré ci-dessous). En 2013, il a lancé son nouveau laboratoire, le «SmartID Lab». Un prénom quelque peu barbare et compliqué, mais qui cache l'envie de mettre en lumière les projets de l'Institut, tournés vers l'internet des objets. Si Icare développe des connaissances académiques, il n'est pas pour autant coupé des réalités du monde. «Nous entendons valoriser les technologies d'identification issues de notre département de recherche et les proposer au grand public et aux entreprises, pour leurs besoins quotidiens», résume Benoît Golay, responsable du département de la valorisation des technologies.

La naissance officielle du laboratoire a ainsi coïncidé avec le lancement de l'application pour mobiles «SmartID Pay». Celle-ci permet de payer ses factures rapidement, sans erreur et sans se prendre la tête avec l'interminable saisie des numéros de référence et des numéros de compte. La Banque canton-



L'équipe dirigeante de l'Institut Icare, basé à Sierre, à l'occasion de son 20e anniversaire célébré en janvier 2012. De gauche à droite: Pierre Kenzelmann, directeur opérationnel; Laurent Sciboz, directeur; Dominique Perruchoud, président. BITTEL/NF

nale vaudoise a aussi intégré la technologie de lecture d'Icare à sa propre application mobile de paiement. Voilà un bel exemple de la mission du laboratoire: faciliter la vie des citoyens et susciter l'intérêt des acteurs économiques et financiers. Icare est également à l'origine des applications du Salon Vinea et de la ville de Sierre.

OBJETS AU SERVICE DE L'HUMAIN

Le champ d'investigation de l'internet des objets est immense, que ce soit dans la reconnaissance des codes-barres, la billetterie électronique, la traçabilité de produits ou l'énergie connectée. «Chaque objet du monde réel est connecté au monde virtuel. On leur donne une identité et on interagit

Un avenir qui s'annonce prometteur

B.C. | L'Institut Icare se porte bien, merci pour lui. Fondé il y a un peu plus de vingt ans en 1991, à l'initiative de l'École d'informatique de Sierre, il avait pour mission originelle de créer des emplois à valeur ajoutée dans la région pour les étudiants issus de l'école. C'est toujours le cas. Mais celui qui était le premier institut de recherche en informatique du Valais, s'est fortement développé et a acquis une notoriété internationale dans le domaine l'internet des objets. Il est devenu une fabrique de logiciels informatiques et de solutions innovantes au cœur même des montagnes valaisannes. Un cas unique en Suisse qui profite directement à l'économie cantonale. «Nous

n'avons pas de vocation commerciale, mais d'aider le commercial. De nombreuses PME du Techno-Pôle ont bénéficié de nos travaux. Nous sommes créateurs d'emplois. Il ne sert à rien de former à grands frais des informaticiens pour qu'ils aillent travailler à Genève et Lausanne», explique le directeur, Laurent Sciboz. Icare a ainsi participé à la naissance de l'unité Vulcain en 2001, incubateur d'entreprises dans les technologies de l'information, intégré aujourd'hui à The Ark. Une trentaine de sociétés sont issues de l'incubateur, dont la majorité est toujours en activité. Une soixantaine de postes ont vu le jour.

Icare collabore avec d'autres instituts,

les écoles polytechniques fédérales, des entreprises suisses et internationales, et œuvre dans des projets de recherche européens. Il est dans une forme resplendissante et l'avenir s'annonce tout aussi prometteur. En 2000, la population mondiale était de 6 milliards et le nombre d'objets connectés de 500 millions. Pour 2020, les experts annoncent... 50 milliards de connexions. De quoi développer de nombreux projets. Un avenir qui se conjuguera toujours à Sierre. «La question de partir ne se pose même pas», coupe Laurent Sciboz. Structuré en association, Icare occupe aujourd'hui 16 collaborateurs et gère un budget annuel de 1,3 million de francs.

avec eux», explique Benoît Golay. Les objets sont désormais au service de l'humain. L'arrivée des smartphones sur le marché dès 2007 n'a fait qu'accélérer le processus. Aujourd'hui, quasiment tout le monde se balade avec un ordinateur dans sa poche et peut se connecter à la Toile en tout temps.

DE NOMBREUX MANDATS

Le savoir-faire d'Icare dans les technologies d'identification est reconnu bien au-delà des frontières cantonales et suisses. C'est ce qui a attiré les CFE. La direction générale lui a confié des mandats d'innovation. «Nous avons la capacité à être plus flexible que les grosses entreprises», précise Benoît Golay. L'institut travaille actuellement au développement d'un prototype d'eTicketing (billet électronique) à l'intention des usagers et des contrôleurs des transports publics. Au final, les contrôleurs laisseraient au vestiaire leur petite valise rouge et effectueraient leur travail à l'aide d'un smartphone. Le système de décodage créé par Icare permettra évidemment un contrôle automatique des billets, mais aussi la saisie et l'envoi en temps réel des informations collectées avec le téléphone. D'autres projets sont en cours avec la régie fédérale, notamment la possibilité d'obtenir son ticket par simple SMS.

Le domaine de la sécurité accapare les chercheurs de l'institut: agences privées, police cantonale et même le Service des automobiles. «Nous travaillons à la lecture des cartes d'identité, des permis de conduire et des plaques d'immatriculation à l'aide des smartphones», souligne Benoît Golay. Les compétences d'Icare ont séduit armasuisse, le centre de compétences de l'armée suisse pour la recherche et les technologies. Leur collaboration a débouché, fin 2012, sur la réalisation d'un outil d'identification, de localisation et de détection de personnes et de matériel tant en intérieur qu'en extérieur. Ses usages sont multiples. Le système permet de suivre la progression de personnes et de véhicules, de sécuriser un périmètre, de surveiller des objets sensibles ou dangereux, ou encore de réduire la perte de matériel.

ACTEUR INCONTOURNABLE

Au mois de mai, l'institut Icare participera à une conférence mondiale qui se tiendra à Bruxelles. Il y présentera un projet qu'il réalise en collaboration avec une entreprise helvétique, dans le domaine de l'emballage. Ce seul et dernier exemple montre l'importance prise par l'institut. Il est devenu un acteur incontournable. Que l'on prononce les mots objets intelligents et interconnexion, et Icare ne sera pas très loin.

Encore un peu de patience

BERTRAND CRITTIN

GRANGES | Les Berges du Rhône, sur la rive gauche à la hauteur de Pramont, sont toujours fermées aux cyclistes. L'Etat du Valais effectue actuellement des travaux d'assainissement des digues dans le cadre du projet Rhône 3. Des puits sont creusés, pour mieux gérer la nappe phréatique et mieux maîtriser les éventuelles crues du fleuve.

Les amateurs de vélos devront prendre encore leur mal en patience. Selon Alexandre Vogel, hydrogéologue au Service cantonal des routes, transports et cours d'eau, le chantier se terminera le 31 mai, au plus tard. Seule la piste cyclable entre Sierre (pont de Noës) et Granges (terrain d'aéromodélisme), soit environ 2 kilomètres, est inter-

dite à toute circulation. Pour des raisons de sécurité, malheureusement aucun itinéraire alternatif n'est proposé. Le tronçon qui longe les berges de Pramont à Sion est lui praticable, contrairement à plusieurs informations qui ont paru dans divers médias, de même qu'entre Sierre et Chippis.

Au printemps, la rive gauche de Rhône est particulièrement prisée par les cyclistes et les familles. La crêperie L'Ho'Ho'Ho... à Granges, qui ouvre ses portes aujourd'hui même, reste donc accessible à vélos. L'établissement propose d'ailleurs des sorties à trottinettes à destination de la réserve naturelle de Poutafontana et du lac de la Brèche. Malgré les travaux, ces balades demeurent d'actualité.

PUB



EGK
Sainement assuré

Rencontres 2013
Des personnes qui ont un message à vous transmettre

Se soigner ou se guérir?

Existe-t-il une différence entre se soigner et se guérir?

Date et lieu:
16.04.2013 Sion, Aula du collège de la Planta, Angle rue de la Gare/Avenue Ritz

20 h 00 Début conférence
Entrée: Libre
Inscription: Aucune



Marie Lise Labonté
Psychothérapeute, auteur, formatrice et créatrice de la Méthode de Libération des cuirasses®
www.marieliselabonte.com

Qu'est-ce qui fait que quelqu'un se soigne et n'arrive pas à se guérir alors qu'une autre personne y parvient? De quoi dépend la guérison? Quels sont les facteurs qui y contribuent? Y a-t-il des facteurs qui nuisent?

Marie Lise Labonté met en lumière le moment de grâce qui s'opère chez un individu et qui permet de passer de la destruction à la construction. En expliquant les fondements de la personnalité et le processus d'individualisation, elle nous permet de mieux comprendre pourquoi nous adoptons parfois des comportements autodestructeurs.

Elle nous donne aussi des clés pour désamorcer ces comportements et suivre la voie de la guérison.

EGK-Agence de Delémont
Quai de la Sorne 5, 2800 Delémont
Tél. 032 424 48 88, fax 032 424 48 89
delemont@egk.ch, www.egk.ch

EGK-Agence de Fribourg
Bd. de Péroilles 12, 1701 Fribourg
Tél. 026 347 19 00, fax 026 347 19 09
fribourg@egk.ch, www.egk.ch

EGK-Agence de Sion
Av. de Tourbillon 9, 1951 Sion
Tél. 027 329 60 40, fax 027 329 60 49
sion@egk.ch, www.egk.ch

EGK-Agence de Lausanne
Rue Pépinet 3, 1002 Lausanne
Tél. 021 637 43 00, fax 021 637 43 01
lausanne@egk.ch, www.egk.ch

Le français, passeport pour

SIERRE | La Semaine cantonale contre le racisme a pris fin hier. A cette occasion, «Le jds» est allé prendre le pouls à l'Espace interculturel de Sierre. Ses cours de français sont le reflet de la migration mouvante de la ville.

BERTRAND CRITTIN

Marie-Thérèse Brembilla est toujours aussi communicative et passionnée. L'immigration et le racisme sont des problématiques qui la touchent profondément, elle-même fut confrontée aux difficultés du déracinement et de l'intégration. L'Espace interculturel de Sierre, qu'elle a fondé et préside, a activement participé à la Semaine cantonale contre le racisme, qui a pris fin hier. L'association a présenté une exposition sur des femmes migrantes qui habitent ou qui ont transité par Sierre. La responsable n'est pas dupe. Une semaine pour parler et lutter contre les discriminations ne les fera pas disparaître d'un coup de baguette magique. Mais ces actions, leur répétition, demeurent nécessaires. «Depuis quelques années, la politique d'intégration menée par la Confédération, le Valais et les communes comme Sierre porte ses fruits. La crainte de l'étranger, qui fut très présente, tend à disparaître. J'ai constaté des changements des mentalités, des pratiques, des attitudes et des lois. L'Espace interculturel est à la fois spectateur et acteur de cette évolution», analyse Marie-Thérèse Brembilla.

MIGRATION MOUVANTE

Personne ne le conteste. L'intégration passe inévitablement par l'apprentissage de la langue locale. Et dans le domaine, l'Espace interculturel joue un rôle considérable. Ses cours de français sont pris d'assaut. A chaque rentrée, les effectifs augmentent de 25%! En 2013, 265 élèves se sont inscrits pour suivre les différentes classes, ré-



Les cours de français de l'Espace interculturel de Sierre connaissent un grand succès. De gauche à droite: Cristina Costinescu, collaboratrice de l'Espace; Maria Caro de Steiner, élève; Marie-Thérèse Brembilla, présidente de l'Espace; Diana Triboi, élève; Paul Theytaz, enseignant. LE JDS

partis selon leur niveau de français. Dix-huit professeurs encadrent les étudiants.

La radiographie, même succincte, des participants montre aisément une évolution de la population migrante à Sierre. Les cours regroupent plus de 50 nationalités, mais un quart des effectifs est d'origine portugaise. Dans la Cité du soleil, derrière le français et devant l'allemand, le portugais est la langue la plus parlée. Les femmes sont toujours aussi nombreuses en classe, mais l'écart avec leurs collègues masculins se réduit. Un tiers des élèves sont des hommes. Deux autres facteurs montrent la mouvance migratoire. La jeunesse a pris le pouvoir en quelque sorte. La tranche d'âge 20-26 est celle qui fréquente le plus assidûment les cours de français. Quant au niveau de formation des étudiants, il ne cesse de grimper. «On retrouve beaucoup de personnes très qualifiées, comme des architectes, des informaticiens ou des médecins. La crise qui sévit dans certains pays européens et les accords bilatéraux poussent de

jeunes migrants à venir chercher du travail en Suisse», explique Marie-Thérèse Brembilla.

Diana Triboi et Maria Caro de Steiner habitent Sierre depuis une petite année. Elles suivent les cours de l'Espace, dans la classe des débutants. La première a entrepris des études universitaires de médecine en Roumanie, elle est épidémiologue.

gagner en qualité de vie. Parler français rend plus facile la vie quotidienne. On peut communiquer, comprendre, s'intégrer», renchérit Maria Caro de Steiner.

RELATION DE CONFIANCE

Paul Theytaz inculque les bases grammaticales de notre langue et des rudiments de conversation à Diana et à Maria. Jeune

«La crainte de l'étranger tend à disparaître. L'Espace interculturel de Sierre est spectateur et acteur de cette évolution»

Marie-Thérèse Brembilla, présidente de l'Espace interculturel

La seconde a suivi durant deux ans des cours en psychologie industrielle dans son pays, la République dominicaine. Les deux jeunes femmes sont aujourd'hui sans emploi. «L'apprentissage du français est un moyen pour retrouver du travail dans mon domaine», relève Diana Triboi, qui étudie aussi l'italien, la langue de son mari. «Travailler permet de

retraité, issu du monde de la pédagogie et de l'enseignement, il s'est mis au service des personnes migrantes, avec conviction et sensibilité. «Je suis touché par ces gens qui débarquent en Suisse. On dit du Valais qu'il est une terre d'accueil, ce n'est pas toujours le cas. Par mon engagement, je contribue à une ouverture aux migrants. La notion de solidarité est

la liberté

Migrants: le parcours du combattant

B.C. | La Semaine contre le racisme se prolonge à Sierre. L'exposition «Serious Games. S'installer en Valais» se tiendra aux Caves de Courten, du 5 avril au 5 mai. Cet accrochage ludique fait vivre de l'intérieur le parcours d'un migrant, sous la forme d'un memory ou d'un jeu de l'oie. Il est le résultat d'un travail de recherche ethnographique mené conjointement par la HES-SO Valais et le CREPA (Centre régional d'études des populations alpines à Sembrancher) sur l'identité et la migration. Vingt-cinq personnes ont été sélectionnées et invitées à raconter leurs parcours de vie: le départ, l'arrivée en Valais, les difficultés rencontrées, les stratégies pour s'intégrer, les liens conservés avec le pays d'origine, ceux tissés avec la terre d'accueil... Les deux institutions ont choisi de présenter l'exposition sous la forme de jeux, «parce que les jeux de société et la vie en société offrent beaucoup de similitudes: une part de hasard, des stratégies à développer, des règles à suivre...» Par exemple, un jeu de l'oie illustre le parcours du migrant-combattant lors de son installation, puis de son enracinement en Valais: avancer de trois cases, reculer de deux... La migration peut être considérée comme un jeu, mais un jeu sérieux.

Ouvert du mardi au dimanche de 14 h à 18 h.

importante. Quelle satisfaction de voir progresser les élèves! Ce sont vraiment des personnes intéressées», raconte le professeur. L'enseignement n'est pas académique, mais basé sur un français vivant. En finalité, les élèves des premiers niveaux acquièrent une certaine autonomie, pour se débrouiller dans la vie de tous les jours. Il n'est pas rare qu'ils poursuivent leur cursus dans les niveaux plus avancés.

DE LA CRÉDIBILITÉ

Les étrangers vivant sur territoire suisse n'ont pas trop le choix. S'ils désirent faire évoluer leur statut, ou obtenir la nationalité, la connaissance de la langue locale est une condition. Ce facteur explique aussi le succès rencontré par les cours de l'Espace interculturel de Sierre. L'association s'est donné les moyens et a développé ses infrastructures pour accueillir les nombreux élèves. Elle a crédibilisé ses cours de français, par un examen d'entrée, un suivi et des évaluations en cours d'année. Des exigences sont posées. La réussite de l'année scolaire est

récompensée par une certification reconnue au niveau européen.

Les cours de l'Espace se différencient des traditionnelles écoles de langue sous plusieurs aspects. Les notions commerciales ou de compétition n'ont pas leur place ici. Si des exigences sont bien demandées aux élèves, on ne leur met pas de pression inutile. On progresse pas à pas. Et bien dans l'esprit de l'association, l'apprentissage de la langue n'est pas considéré comme une simple finalité en soi. C'est un moyen d'intégration. Les migrants ne sont pas laissés pour compte une fois le cours de la semaine terminé. L'Espace collabore avec les diverses structures locales, politiques, sociales, culturelles, sportives ou de loisirs. Selon leurs besoins, les migrants sont orientés vers les bonnes adresses. «Ces personnes ne sont pas considérées comme des numéros. Les appréhender dans leur globalité les met en confiance. Cela débouche aussi sur une plus grande motivation et fidélité à nos cours», conclut Marie-Thérèse Brembilla.

L'UDC entre au Gouvernement



Le Conseil d'Etat valaisan: Oskar Freysinger, Maurice Tornay, Esther Waeber-Kalbermatten, Jean-Michel Cina, Jacques Melly. NF/BITTEL

BERTRAND CRITTIN

POLITIQUE | Les élections cantonales sont derrière nous. Le second tour pour le Conseil d'Etat, le 17 mars dernier, n'a pas livré de surprise quant à sa composition. Le PLR et son candidat Léonard Bender n'ont pas convaincu les Valaisans. Ils sont éjectés du Gouvernement. C'est bien le classement des cinq élus qui surprend. L'UDC et l'AdG ont franchi la ligne d'arrivée avant les trois PDC.

Une nouvelle fois, le Valais a plébiscité Oskar Freysinger. Avec 56 913 voix (44,48%), le Saviésan améliore même son score du premier tour, alors que le taux de participation a légèrement reculé (63,64%). L'UDC fait une entrée fracassante au Conseil d'Etat. On disait la socialiste Esther Waeber-Kalbermatten en danger. Sa triple position de minoritaire – gauche, femme et Haut-Valais – ne l'a pas desservi. Au contraire! Bien élue sur l'ensemble du territoire, elle recueille 48 602 voix (37,98%), soit un gain de 15 000 suffrages en deux petites semaines. Suivent donc les trois sortants du PDC, qui ont tous perdu quelques plumes. Dans l'ordre, Jean-Michel Cina, 46 469 voix

(36,32%); Jacques Melly, 42 862 (33,19%); Maurice Tornay, 41 792 voix (32,66%). Le PLR et Léonard Bender ont obtenu 29 874 voix (23,34%).

MELLY TROISIÈME SUR LE DISTRICT DE SIERRE

Au premier tour, Jacques Melly était resté maître sur ses terres sierroises. Or, il ne pointe qu'en troisième position au soir du second scrutin, avec un total de 6661 voix. Oskar Freysinger (7996) le précède de 1335 voix et Esther Waeber-Kalbermatten (6664) de 3. La ville de Sierre est symptomatique des résultats constatés sur notre région. Oskar Freysinger domine Esther Waeber-Kalbermatten et Jacques Melly, qui a reculé à la troisième place. L'UDC a quasiment enlevé toutes les communes du district: Chalais, Chippis, Grône, Lens, Miège, Mollens, Montana, Randoigne, Sierre, Saint-Léonard et Venthône. L'AdG s'est imposée à Icogne et Veyras. Anniviers reste un fief PDC, où les partisans votent compacts et disciplinés. Jacques Melly et ses deux colistiers ont fait la course en tête, devant Esther Waeber-Kalbermatten et Oskar Freysinger.

SÉLECTION DE NOS OBJETS

VENTES

LOCATIONS

Promotion

Granges

Villa de 4½ pièces
+ garage
Finitions au choix!
655'000 CHF



MIÈGE
Attique de 4½ pièces
en duplex

350'000 CHF



SIERRE
Magnifique attique de
4½ pièces en duplex
+ 2 grandes terrasses

600'000 CHF

w w w . i m m o b 2 0 0 0 . c h



SIERRE CENTRE

Magnifique 3½ pièces neuf
Avec 2 salles d'eau
1 place de parc int.

Loyer mensuel 1'750 CHF CC



MIÈGE - BELLE SITUATION

Magnifique 4½ pièces récent
Avec 2 places de parc int.

Loyer mensuel 1'850 CHF CC



Atelier d'architecture
Contact:
emery@immob2000.ch

Av. Général Guisan 29
3960 Sierre

027 456 75 00

PUB

HABITAT GROUPE A VENDRE A RECHY – CHALAIS

ANIDEL « Votre maison »

dès Fr. 698'000.—

- 6 pièces de 188 m2 habitables
- 2 places couvertes pour véhicules
- 3 places de parc
- terrain privé dès 365 m2
- matériaux sélectionnés
- concept énergétique performant



Daniel Devanthery Architecte HES –UTS 3960 Sierre 027/455.25.85 ou 079/626.06.85

Les comptes sont bons!

SIERRE | La bourgeoisie de Sierre demeure toujours très active. Grâce à une situation financière saine, elle poursuit sa politique d'investissements.

CHARLY G. ARBELLAY

Cent jours se sont écoulés depuis l'entrée en fonction du nouveau Conseil bourgeoisial de Sierre, dont la répartition est la suivante: Bernard Theler, président, Cédric Pugin, vice-président, Vincent Berthod, Laurent Antille et Philippe Bonvin, conseillers, Sylviane Pont, chancelière. En ouverture de la récente assemblée générale, le président a relevé la brillante élection de quatre bourgeois de Sierre, à savoir: Jacques Melly, conseiller d'Etat, Anthony Lamon et Nicolas Melly, députés-suppléants et Pierre Berthod, conseiller communal.

ACHAT DE LA MENUISERIE CERUTTI

Les comptes de l'exercice 2012 enregistrent un excellent résultat, soit des recettes pour 1,8 million de francs, des dépenses pour 1,06 million de francs, d'où un bénéfice de 739 748 francs, ce qui a permis un amortissement de 738 272 francs et un bénéfice reporté de 1476 francs. «C'est une situation réjouissante et des plus saines!» a souligné le président Bernard Theler.

Les projets ne manquent pas. En effet, le conseil entend poursuivre sa politique d'investissements. Il a prévu de rénover la toiture et les façades du château des Vidomnes. Un expert a été mandaté pour déterminer s'il faut les décrépiter ou tout simplement les repeindre. Il entrevoit l'extension de la zone à bâtir aux Ronques à Granges, la mise en œuvre de la zone industrielle de Daval, dont les oppositions ont été levées, la protection des pompes de l'eau potable de la Raspille, des projets sylvicoles dans ses forêts en collaboration avec le Triage forestier, etc.

L'assemblée a accepté l'achat en copropriété avec la Ville de Sierre de la menuiserie Cerutti à Sous-Géronde. Elle a également avalisé le crédit de 700 000 francs qui représente sa part dans cette transaction.

NOUVEAUX BOURGEOIS

Les membres de l'assemblée ont accueilli par acclamation la famille Marc Hornberger-Epiney, qui a demandé son agrégation. D'autre part, le livre retraçant l'histoire de la bourgeoisie de Sierre a connu un vif succès auprès des bourgeois qui l'ont reçu en cadeau à Noël. Enfin, 2013 verra la grande fête des bourgeois qui se tiendra le dimanche 15 septembre 2013 au Foulon à Granges.



Swen Bregy

Av. Château-de-la-Cour 5, 3960 Sierre

tél. + fax 027 456 44 04 - agrimec@bluewin.ch

Vente et réparation de machines agricoles



Faites un service à votre tondeuse, vous lui rendrez service!

- ✓ Contrôle général de la machine
- ✓ Affûtage du couteau
- ✓ Changement bougie, huile, filtre à air
- ✓ Graissage complet de la machine
- ✓ Nettoyage intégral

☛ Location motoculteur + scarificateur



**A découvrir la nouveauté de Honda
Tondeuse robot Miimo**

AGENDA PASCAL**CRANS-MONTANA****La fête à Ycoor**

Les enfants et leurs familles ont rendez-vous le samedi 30 mars au forum d'Ycoor, à Crans-Montana, pour profiter des animations pascales. Des châteaux gonflables seront à leur disposition de 14 h à 17 h. Le lapin de Pâques arrivera à 14 h 45, un spectacle de clown se déroulera à 15 h. La mascotte Bibi animera une disco kid's dès 15 h 45. Un grand goûter, confectionné par David L'instant Chocolat et la boulangerie Taillens, se dégustera de 16 h à 16 h 45.

GRIMENTZ**Cortège des Crécelles**

Pâques rime avec crécelles à Grimentz. Deux cortèges, à 12 h et 15 h, traverseront le village ce

vendredi 29 mars. Rebelote le samedi 30 mars à 12 h et 18 h. Les participants ont rendez-vous 15 minutes avant le départ devant l'office du tourisme. Un atelier de décoration des œufs de Pâques se tiendra à la Scierie le samedi 30 mars. La messe pascale, dimanche 31 mars à 10 h, sera suivie d'un concert de la chorale de l'Echo de Moiry et d'un apéritif. A 16 h, course aux œufs, avec départ sur la place de la cure. Les fifres et tambours de Grimentz assureront l'animation musicale.

SAINT-LUC**Course aux œufs**

Un atelier de décoration des œufs de Pâques aura lieu à la garderie «les P'tits Filous» le samedi 30 mars dès 16 h. Une course aux œufs

se disputera dans le village à 16 h le dimanche 31 mars. Les enfants ont rendez-vous devant l'office du tourisme. Le lapin de Pâques arrivera à 17 h au centre du village, au son des fifres et tambours de Saint-Luc. Ensuite distribution de lapins en chocolat.

CHANDOLIN**Course et concours**

La salle communale accueillera un atelier de décoration des œufs de Pâques le samedi 30 mars à 16 h. La journée du dimanche 31 mars commencera par la messe, à 9 h 30. La course aux œufs est agendée dès 15 h, avec départ devant l'office du tourisme (OT). Le concours à la cuillère, par famille, débutera à 16 h 30, toujours devant l'OT. La société de Chandolin offrira le vin chaud à 17 h.

ZINAL**Un nom pour le lapin**

Aidez le lapin de Pâques à retrouver son prénom, en résolvant les énigmes cachées à travers le village de Zinal, du 29 au 31 mars. Inscriptions obligatoires dès ce vendredi 29 mars à l'office du tourisme (OT). Un atelier de création de chocolats pour les enfants dès 6 ans, animé par des professionnels, sera organisé le dimanche 31 mars, dès 15 h 30 à la salle polyvalente. Un apéritif sera servi devant l'OT à 17 h. La messe pascale débutera à 17 h 30. Un spectacle de marionnettes se déroulera le lundi 1er avril, à 14 h 30, au restaurant d'altitude de Sorebois.

VISSOIE**Messe et musique**

La messe de Pâques aura lieu à 10 h, dimanche 31 mars, à l'église de Vissoie. Elle sera suivie d'un apéritif, animé par la fanfare l'Echo des Alpes.

VERCORIN**Rendez-vous au Lavioz**

Le Creux du Lavioz s'anima le dimanche 31 mars dès 14 h. Il y aura un atelier de bricolage pour les enfants, avec inscriptions obligatoires à l'Office du tourisme de Vercorin (027 455 58 55). Les enfants participeront à une course aux œufs à 16 h, alors que le rallye des plus grands partira à 16 h 20. Dès 17 h, goûter offert à tous.

PUB



**Les meilleurs Véhicules Utilitaires au meilleur prix.
Volkswagen Véhicules Utilitaires baisse les prix.**

L'EuroBonus appartient au passé, VW Véhicules Utilitaires baisse les prix courants pour toute sa gamme de modèles. Caddy, Transporter, Crafter et Amarok vous facilitent le travail au quotidien et sont les partenaires idéaux pour tous types de tâches. D'une grande longévité, robustes, fiables et maintenant plus abordables que jamais - constatez-le par vous-même.



Véhicules
Utilitaires

Concessionnaire:

Garage Olympic Rte d'Aproz Sion SA

Rte d'Aproz 4, 1951 Sion

Tél. 027 323 75 12, Fax 027 323 75 14

www.garageolympic.ch

Partenaire de vente:

Garage de la Pierre-à-Voir, Rte du Simplon 7, 1907 Saxon

Tél. 027 744 23 33, Fax 027 744 31 89



AGENDA

SIERRE

Bouger et marcher

Le groupe de marche Pro Senectute «Sport et mouvement» de Sierre et environs effectuera sa première sortie le mardi 9 avril. Les amateurs de randonnée ont rendez-vous à 13 h 15 au parc du Théâtre les Halles, à Sierre. La marche, accessible à tous, sera suivie d'une réunion d'information sur le programme de printemps, dès 16 h à l'Hôtel Atlantic à Sierre. Renseignements au 027 455 47 12 ou 078 698 57 07.

Construction humanitaire

Les Remontées Mécaniques du Valais ont invité pour une conférence Toni Rüttimann, le mercredi 3 avril dès 19 h à l'aula de la HES-SO de Sierre. Surnommé «Toni el Suizo», le conférencier construit des ponts humanitaires à travers le monde avec des câbles de remontées mécaniques. A ce jour, Toni et son équipe ont bâti 617 ponts suspendus dans 13 pays, au service de 1,7 million de paysans pauvres, avec des tubes d'acier recyclés et des câbles offerts par les remontées mécaniques suisses.

Visite de Canal 9 et de la Satom

Pro Senectute Valais invite les grands-parents et leurs petits-enfants à visiter la télévision valaisanne Canal 9, basée à Sierre, le jeudi 4 avril de 14 h à 15 h 30. L'association propose aussi, sur le même mode, une visite de la Satom (usine d'incinération des déchets) à Monthey le mercredi 3 avril de 14 h à 16 h. Informations et inscriptions obligatoires pour les deux sorties au 027 322 07 41.

Les rendez-vous de l'Espace

Plusieurs ateliers sont au programme de l'Espace interculturel de Sierre après les fêtes pascales: dimanche 7 avril, chantons ensemble, 17 h; mardi 9 avril, tricoter et papoter, 14 h; jeudi 11 avril, parole, écoute et partage, 14 h; vendredi 12 avril, gym et bien-être, 14 h 30.

Vivre avec le cancer

Le cours «Apprendre à vivre avec le cancer» débutera à l'hôpital de Sierre le mercredi 17 avril. Il se poursuivra pendant huit soirées de deux heures, les mercredis de 19 h

à 21 h. Il est animé par Nicole Anthamatten et Adele Antonelli, infirmières spécialisées en oncologie et soins palliatifs. Le programme concerne toutes les personnes touchées par la maladie cancéreuse et/ou leurs proches. Il offre la possibilité de rencontrer des professionnels (oncologue, physiothérapeute, diététicienne, naturopathe, art-thérapeute, acupuncteur), de partager ses expériences, de se familiariser avec les sentiments éprouvés, de mieux comprendre la maladie et de renforcer les moyens de réaction face aux changements. Renseignements et inscriptions auprès d'Adele Antonelli (079 342 00 32) ou Nicole Anthamatten (079 541 83 57).

Livraison spectaculaire

Le Centre d'Imagerie de Sierre (CIS) recevra un nouvel équipement IRM (Imagerie par Résonance Magnétique) le mercredi 3 avril. La livraison, toujours spectaculaire, débutera à 9 h 30, depuis l'avenue Général-Guisan et par-dessus l'immeuble «La Terrasse», au moyen d'une grue. C'est pour répondre à la demande grandissante des examens IRM que le CIS a décidé de s'agrandir et d'installer ce nouveau matériel qui couvre tous les domaines d'exploration radiologique.

CHALAIS

Tonte des moutons

La ferme agrotouristique l'Arche des Crétilons, à Chalais, procédera à la tonte de ses moutons le samedi 6 avril, dès 11 h. Plus d'informations sur www.cretilons.ch.

CHALAIS/ANNIVIERS

Route fermée

En raison de travaux de correction sur la chaussée, la route cantonale Chalais-Vercorin-Pinsec-Mayoux sera fermée à toute circulation du lundi 2 avril au vendredi 12 juillet et du lundi 19 août au vendredi 31 octobre.

VENTHÔNE

La poste réduit ses horaires

Dès lundi 1er avril, les horaires du bureau postal de Venthône seront réduits. Les horaires seront regroupés en matinée: du lundi au vendredi de 7 h 30 à 11 h 30 et le samedi de 8 h à 10 h. Une demande



Des concerts seront organisés au lac souterrain de Saint-Léonard dès le 20 avril. DR

SAINT-LÉONARD

Le lac souterrain est ouvert

Le lac souterrain de Saint-Léonard a ouvert ses portes au public le 19 mars dernier. Le plus grand plan d'eau souterrain d'Europe sera accessible tous les jours jusqu'au 1er novembre. Les visiteurs ont la possibilité de faire des balades guidées, en barque, sur le lac qui mesure 300 mètres de long et renferme 24 millions de litres d'eau. Des artistes seront invités pour profiter des excellentes qualités acoustiques de la grotte. La salle de concert naturelle accueillera le samedi 20 avril

le duo IRE et le samedi 4 mai Aline Chappuis. En juillet et en août se produiront les professeurs de l'académie de musique Tibor Varga. Le programme musical complet est disponible sur www.lac-souterrain.com. Pour la deuxième année d'affilée, la cathédrale de gypse abritera deux imposantes barriques de vin des frères Antoine et Christophe Bétrisey. Elles reposent sur la plage au fond du lac, 70 mètres sous le vignoble. Le vin sera mis en bouteille en fin de saison et vendu lors de la fête patronale pour une œuvre de charité.

faible et en baisse de la clientèle explique la décision de la Poste. Dès 2015, une agence postale sera intégrée au magasin d'alimentation, qui prendra place dans le futur EMS de Venthône.

CRANS-MONTANA

Né pour lire

La bibliothèque de Crans-Montana organise une rencontre Né pour lire, le samedi 30 mars de 9 h 30 à 11 h. Elle est destinée aux enfants de 0 à 4 ans et à leurs parents, pour découvrir ensemble un livre et partager un moment de douceur. Une bibliothécaire est présente pour proposer des albums variés et adaptés aux tout-petits.

LENS

Concert annuel

La fanfare Edelweiss, sous la direc-

tion d'Yves Rey, donnera son concert annuel le dimanche 31 mars à 20 h 15, à la salle du Louché de Lens. Au programme, des œuvres originales pour brass band, des transcriptions classiques, des musiques de divertissement, des marches traditionnelles.

FINGES

Nettoyage du Parc

La traditionnelle journée de nettoyage du Parc naturel régional de Pfyn-Finges se déroulera le samedi 6 avril, dès 8 h. Malheureusement, encore de trop nombreuses personnes polluent le parc avec leurs déchets. Cette journée a pour objectif d'attirer l'attention sur ce dysfonctionnement. Informations sur la journée et inscriptions au 027 452 60 60 ou admin@pfyn-finges.ch.



MARCO CONSTANTIN MOTOS

Entrée de la Patinoire
3960 Sierre

Tél : 027 455 89 61

Email : marcomotos@bluewin.ch

Dès CHF 12'790.- trois années exclus

EASY LEASING
BY SUZUKI Dès CHF 145.05 par mois www.suzuki.ch



**N  UVEAU
À CHIPPIIS**

SALON DE TOILETTAGE



- Toilettage toutes races selon standards ou autre, chats.
- Epilation terriers divers, scissoring, coupe aux ciseaux.
- Possibilité d'abonnements à tarifs préférentiels (soumis à condition).
- Boutique laisses, colliers, vêtements et accessoires.



Pluto Bo Toilettage 

Valérie Ancel
Grande Avenue 13, 3965 Chippis
Tél. 079 278 49 03

Du mardi au samedi sur rendez-vous

**ACTION DE LA SEMAINE
OFFRES EXCEPTIONNELLES À SAISIR**



AUDI TT Rds 2.0TFSI

01.209, KM 15'750, Equipement en cuir
Impuls, Châssis sportif,
Fr. ~~33'900~~ Fr. 32'900.-



AUDI A4 AV 1.8 T

01.2004, KM 95'750, Contrôle
de distances pour stat., Pack Sport,
Fr. ~~14'500.-~~ Fr. 13'500.-



VW TOURAN 1.4 TSI Comfort

09.2011, KM 18'020, Pack Family Plus,
Version 7 places,
Fr. ~~27'500.-~~ Fr. 26'500.-

... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Anderegg 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

GARAGE  OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA

Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



CLIN D'ŒIL

Derniers plaisirs hivernaux



Les City Ski Championships ont réuni à Crans-Montana people et financiers européens dans une ambiance décontractée. A l'arrivée de la Nationale, le chanteur Rick Parfitt et le cuisinier étoilé Heston Blumenthal. LE JDS



La quatrième édition de Raquettissima, à Saint-Jean, a connu le succès avec 240 participants. La balade des saveurs attire toujours plus de familles et de groupes de copains. LE JDS



Les chiens polaires étaient les stars du week-end nordique de Vercorin. Qui ne fondrait pas devant un tel minois! LDD

L'INTERVIEW DÉCALÉE



LE JDS

Vincent Lafargue

- Vicaire du secteur paroissial de la Noble et Louable Contrée.
- Prêtre depuis 2010. Était en poste à la paroisse de Monthey.
- Avant, exerçait les métiers de comédien, animateur radio et prof. de français.

BERTRAND CRITTIN

Que l'on assimile Pâques aux lapins en chocolat plutôt qu'à la résurrection du Christ, vous désole?

Les lapins et les œufs sont des traditions sympathiques. Pâques est la plus grande fête chrétienne, avant Noël. Les gens l'oublient et je le regrette. On pourrait s'amuser du côté commercial de la fête, en inscrivant sur les paquets de cigarettes: Suivre le Christ tue, mais ça ressuscite aussi! Pâques porte un message d'espoir et de vie éternelle. La vie terrestre n'est qu'un passage.

Aimeriez-vous ressusciter?

Non seulement j'aimerais, mais j'y crois.

Si Dieu était conseiller d'Etat, quel département occuperait-il?

L'instruction publique. Pas pour augmenter les heures d'enseignement religieux, mais pour redonner des valeurs à nos enfants.

Quel regard portez-vous sur l'élection du pape François?

Ce fut une grande surprise. Je suis content, il est humble, simple et fera beaucoup de bien à l'Eglise. Il est communicateur et souriant, ce qui est indispensable. Pour ce qui est d'éventuelles réformes, wait and see, comme on dit.

Les paroisses auront-elles fusionné avant les communes du Haut-Plateau?

Nous avons déjà fusionné beaucoup de choses entre les paroisses des Noble et Louable Contrée, mais pas encore les caisses. Chaque paroisse a ses petits sous. Une certitude, au moment de fusionner, aucune paroisse ne se dressera contre une autre, contrairement aux communes.

Votre coin secret pour vous ressourcer?

Le pays basque français, dont je suis originaire. J'y retourne chaque année. Pour mes amis, mon sang est composé pour moitié de fendant et pour moitié d'eau de l'Atlantique. De temps en temps, une perfusion est nécessaire.

Quel est votre dernier péché?

L'orgueil, encore et toujours. Je possède les sept péchés capitaux, sans aucun doute, comme beaucoup d'êtres humains.

Que vous dira Saint-Pierre quand vous vous présenterez à lui?

On accepte vraiment n'importe qui au paradis!

La violence bannie des cours de récré

SIERRE | La violence à l'école est une réalité. Une exposition ludique, destinée aux classes sierroises de 3e primaire a été montée aux Caves de Courten.

BERTRAND CRITTIN/C

Pour prévenir la violence à l'école, les Caves de Courten à Sierre ont accueilli durant quelques jours au mois de mars «Ni hérisson, ni paillason». «C'était une exposition ludique destinée aux classes de 3e primaire. La démarche a pour ambition d'aider les petits à comprendre les attitudes face aux conflits», explique Florence Zufferey, déléguée à la jeunesse de la Ville.

Etes-vous plutôt hérisson, toujours en boule? Ou paillason, qui se laisse trop facilement

piétiner? Ou alors mouton, sympa et conformiste? Ou carrement autruche? L'exposition illustre de façon amusante les stratégies de protection face au conflit ou au danger. Elle expli-



Les 3e primaires sierroises ont abordé le thème de la violence à l'école, notamment avec une exposition aux Caves de Courten. LDD

quait aux écoliers les comportements qui facilitent ou aggravent la violence, et leur proposait des alternatives pour éviter ou gérer les bagarres.

Les élèves de 3e primaire ont participé à cette réflexion. La démarche sur la non-violence était plus globale, et s'organisait en plusieurs étapes: préparation en classe, atelier et

visite de l'exposition, poursuite et bilan de la réflexion en classe. Ces différents temps ont permis aux écoliers d'appréhender et d'assimiler les outils proposés pour mieux vivre ensemble. Ce projet a été mis sur pied par la déléguée à la jeunesse de la Ville, avec la collaboration de l'Aslec pour l'animation des ateliers.

Une SD généreuse

VEYRAS | La société de développement (SD) de Veyras a tenu ses assises annuelles, il y a une quinzaine de jours. Deux points forts ont été recensés à l'ordre du jour: la remise d'un chèque de 2000 francs à Valais de Cœur et l'organisation de la fête villageoise au mois de juin.

La SD, présidée par Paul-Alain Clivaz, a renoué avec une ancienne tradition, en remettant un don à une association de la région. Le choix s'est porté sur Valais de Cœur, dont la direction est assurée par un Veyrassois, Pascal Zufferey. La fondation, présente à Sierre et



Paul-Alain Clivaz remet un chèque de 2000 francs à Pascal Zufferey. LDD

à Sion, a pour mission l'accueil, l'hébergement, l'occupation et l'accompagnement des personnes adultes avec handicaps physiques graves et cognitifs consécutifs à une lésion cérébrale.

Le thème de la fête villageoise, qui aura lieu le 15 juin, a été dévoilé. Il s'agit des saveurs du monde. A l'instar des dégustations de vins, chaque participant sera muni d'un bol et pourra découvrir, au choix, les cuisines du Maroc, de l'Italie, de la France, de l'Espagne et de la Thaïlande.

En fin d'assemblée, le président de la municipalité, Gérard Salamin, a remercié la SD pour son implication dans la vie communale. La société comprend 428 cotisants. Elle est notamment active dans le jumelage avec Veyras France, organise la fête des écoles et tient un stand à la Marche des Cépages. B.C.

Simone coule des jours heureux

CHERMIGNON | Une délégation du conseil municipal de Chermignon a récemment rencontré Simone Barras à l'occasion de son nonantième anniversaire.

La jubilaire est née le 16 février 1923. Epouse de feu Marius Barras, elle est aujourd'hui pensionnaire du home Saint-Joseph à Sierre. Elle y coule des jours heureux et aime à raconter les souvenirs de sa jeunesse, passée entre Chermignon-d'en-Bas et les mayens de Crans.

Simone Barras a été active dans les travaux des champs et de la vigne, comme de nombreuses épouses et mères nées ces années-là. RÉD.



Le conseil communal de Chermignon s'est déplacé au home Saint-Joseph, à Sierre, pour célébrer le nonantième anniversaire de Simone Barras. LDD

PROFITEZ DU PRINTEMPS pour changer vos literies et chambres à coucher



ClimaLuxe®
Promotion anniversaire
10% de rabais
Valable jusqu'au
13.4.2013



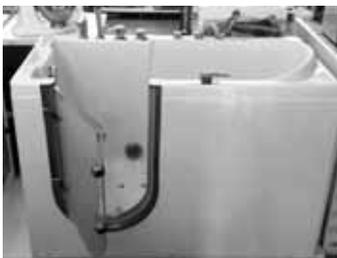
A. Melly
AMEUBLEMENT
SIERRE-NOËS
Tél. 027 455 03 12

**Lits électriques
Matelas
Somniers**

EP:MAROTTA Multimedia & Electroménager

BAIGNOIRE ASSISE À PORTE

La baignoire assise permet de prendre une simple douche ou un bain avec hydromassage.



OFFRE 50%
~~2998.-~~
1499.-

AVANTAGES

- L'accès à votre baignoire assise se fait en toute sécurité par une porte étanche.
- La baignoire assise à porte aide la personne à mobilité réduite ou âgée à conserver son autonomie.
- La baignoire assise dispose d'un siège intégré pour mieux vous asseoir et vous relever.

MIEUX QUE LES SOLDES!

**DÉCOUVREZ CHAQUE MOIS
DANS NOS VITRINES
NOS OFFRES CHOC**

À

50%

SIERRE - AV. MAX-HUBER 10-12 - 027 456 38 38

Notre service fait la différence

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.



LIQUIDATION DES STOCKS.

SUBARU
Forester 2.0X AWD
Swiss, man.

SÉRIE SPÉCIALE
ICEBEAR

Pack ICEBEAR:

- Jeu de roues d'hiver avec pneus Pirelli
- Couverture chaude pour les passagers
- Bouteille thermos
- Grattoir à glace
- Autocollant ICEBEAR

50 ans
GARAGE BRUTTIN FRÈRES SA
NOËS & SIÈRE
Tel. 027 455 07 25

**LA NOUVELLE FIAT PANDA 4X4
S.U.V. DE L'ANNÉE 2012**



LA NOUVELLE FIAT PANDA 4X4. DÈS CHF 18740.-*
Jantes en alliage 15" • Climatisation • ESP avec Hill-Holder
• Système automatique Start&Stop • 3 ans de garantie

LA NOUVELLE FIAT PANDA 4X4. SIMPLY **[MORE]**



* Offre valable jusqu'à révocation: La nouvelle Fiat Panda 0.9 TwinAir Turbo 4x4, 85 ch, émissions de CO₂: 114 g/km, consommation mixte: 4,9 l/100 km, catégorie de rendement énergétique: B. Prix catalogue: CHF 21350.-, bonus cash de CHF 1500.- et bonus de reprise +6** de CHF 1110.- déduits, prix d'achat au comptant: CHF 18740.-. Sous réserve de modifications des équipements et des prix. Moyenne des émissions de CO₂ des véhicules en Suisse: 153 g/km.
** Offre valable pour véhicules de reprise avec date de première immatriculation antérieure à 2006. Le véhicule de reprise doit être immatriculé depuis au moins trois mois au nom de l'acheteur du véhicule neuf.



www.fiat.ch

SIÈRE
Garage du Petit-Lac Bétrisey SA
027 455 52 58 www.petitlac.ch

DIS NO



CP 1493 - 1870 MONTHEY 2
CCP 23-20 000-2 - www.disno.ch
Association pour la prévention
de la maltraitance et des abus sexuels
envers les enfants

Je et joie

J'accueille un enfant

*Un moment de partage,
un moment de bonheur?*

SÉJOUR
Long: du 7 juillet au 16 août 2013
Court: du 7 juillet au 2 août 2013

Les responsables valaisans **FEU ET JOIE** aimeraient répondre favorablement aux services sociaux parisiens qui voudraient placer le plus grand nombre d'enfants défavorisés chez nous.

Pour cela nous avons besoin de vous; cet appel s'adresse à des parents, grands-parents, familles avec ou sans enfants, jeunes foyers, jeunes retraités, personnes seules disposées à donner une part de leur temps et de leur affection en les accueillant 4 ou 7 semaines pendant l'été.

Il est important que ces enfants âgés de 3 à 8 ans sortent pendant quelques semaines d'un milieu souvent perturbé par des dissensions liées à l'éclatement des familles et à la violence pour vivre dans un environnement plus serein.

Dans un élan de partage ouvrons leur notre cœur.

Votre appel en sera le premier geste; MERCI

Frida et Michel Largey
Ch. Du Trot 16, 3979 Grône
Tél./ fax 027 458 15 22. Mobile 078 752 45 31.

feuetjoie.vs@sunrise.ch
www.feuetjoie.org

***** URGENT *****

Nous aurions besoin de familles disposées à accueillir un enfant pendant 2 semaines.
Du 28 avril au 10 mai 2013. Merci

La saison est lancée



Le syndicat d'élevage de Grône a organisé le premier combat régional de la saison, dimanche passé à Aproz. Environ 2500 personnes ont assisté aux luttes. Le froid a retenu des spectateurs chez eux. REMO



«Attila» a été sacrée reine de 1re catégorie. Elle est la propriété de l'étable du Mihi, à Sornard. REMO



Le travail de rabatteurs n'est pas de tout repos! REMO



«Nevada», de Gabriel Melly à Ayer, est reine des primipares. REMO



Fougueux tempérament pour «Joras», propriété de Blaise Rion, de Grimentz. REMO



Marcel Bayard, président du comité d'organisation. REMO



Pas de danse enlevé entre Didier de Courten et «Prunelle». REMO

Jérémié Barras a fêté ses 100 ans

CRANS-MONTANA | Jérémié Barras a célébré son 100e anniversaire. Retour sur une vie bien remplie.

CHARLY G. ARBELLAY

Le conseiller d'Etat Jacques Melly, accompagné de l'huissier Jean-Marc Fontannaz, ainsi que du président de la commune de Montana, Claude-Gérard Lamon et de la vice-présidente, Nicole Bonvin-Clivaz, a honoré Jérémié Barras qui fêtait ses 100 ans.

CUISINIER HORS PAIR

Fils de Clotilde et de Gédéon Barras-Bonvin, le jubilaire est né le 22 mars 1913 à Chermignon dans une famille de commerçants qui compte dix frères et sœurs. D'une santé solide, il échappe à toutes les épidémies qui ont suivi la guerre 1914-18. En 1922, la famille Barras déménage à Montana-Station où son père tient la coopérative de consommation. Plus tard, il suit le collège de Brigue. Particulièrement doué pour les langues, il apprend le schwitterdütsch, puis l'anglais et l'italien qui lui se-

ront très utiles pour son avenir. Jérémié Barras se forme au métier de cuisinier à l'Hôtel Gothard à Berne. Il effectue des stages au Baur au lac de Zurich, au château des Ardennes en Belgique et apprend les finesses de la pâtisserie auprès des frères Perrin du Régina.

En 1946, il épouse Anne-Marie Rey, fille de Tobie. De cette union sont nés quatre enfants: Marco, Daniel, Nicole et Laurent. Sa descendance compte cinq petits-enfants et six arrière-petits-enfants.

ATTACHÉ À SES RACINES

Au décès de sa mère en 1940, le jubilaire quitte ses fourneaux pour fonder une société avec son père Gédéon et son frère Marius sous le nom de G. Barras S.A. Dès lors, ce commerce propose aux hôteliers un créneau inexploité: le poisson et la volaille. Ce choix a été judicieux et les activités se sont également développées avec succès à Crans, à Sierre et à Monthey. Par la suite, un supermarché Grand'Place voit le jour à Crans que la famille de Jérémié reprend et exploite jusqu'en 1999.



Le centenaire Jérémié Barras, ici avec deux de ses petits-enfants, Lucien et Mélina. LE JDS

En plus du profond attachement aux siens, le centenaire a déployé aussi une grande activité auprès des sociétés locales. Grand sportif, il a pratiqué le saut à ski, le football, le hockey, la marche et a été membre du club alpin de Montana-Vermala. Chanteur durant plus de cin-

quante ans au chœur mixte de la station, il a reçu la médaille bene merenti. Jérémié a vécu plus de soixante-cinq ans avec son épouse Anne-Marie, aujourd'hui décédée. Il vit actuellement à Sierre auprès de sa fille Nicole, bien entouré de toute sa famille.

Colette Baud, une vie de labeur

SIERRE | Le président de la ville, François Genoud a honoré dernièrement Colette Baud qui fêtait ses 90 ans. La jubilaire est née le 20 mars 1923 à Villa-Sierre. Elle est la fille de Françoise et de Gustave Sermier-Berclaz. Sixième d'une famille qui comptait seize enfants et première des filles, elle a dû, par la force des choses, seconder sa mère dans les tâches ménagères. Elle devient également la «seconde maman» des dix autres enfants nés après elle.

Colette quitte la maison à 17 ans et travaille à Lausanne. Une année plus tard, elle rencontre Charles Baud, né en 1915 à Saint-Maurice, pâtissier-confiseur de son métier, qu'elle



Colette Baud, 90 ans, et toujours dynamique. LE JDS

épouse en 1941. Le couple élabore des projets dans la capitale vaudoise, mais la guerre vient les briser, Charles étant appelé sous les drapeaux. Dès lors, Colette

rejoint le Valais. Elle donne le jour à deux enfants, Michel et Danielle. Sa descendance compte quatre petits-enfants, dont l'un est décédé dans un accident

militaire, et trois arrière-petits-enfants.

Colette et Charles créent une entreprise de nettoyage, puis ouvrent le Café-Restaurant le Sporting.

En 1991, Colette a la douleur de perdre son époux. Depuis, elle vit une retraite bien méritée, entourée de sa famille ainsi que de son ami et voisin Marc, né en 1929, pour qui elle fait chaque jour tous les repas.

A 90 ans, elle est toujours dynamique, aimant la vie, férue de sports et de découvertes, que ce soit dans la lecture ou lors d'émissions de TV qu'elle choisit avec beaucoup de parcimonie et de critique.

C.A.



- CARTE DE SAISON
- SPÉCIALITÉS
- FONDUE GLAREYARDE
- CUISSÉS DE GRENOUILLES
- FONDUE AU FROMAGE

Rte du Simplon 44 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 14 78

Café - Restaurant - Pizzeria
LE TENNIS-CLUB NOËS

Menu de Pâques
Dimanche 31 mars 2013

- Asperges au jambon cru ****
 - Sorbet au johannisberg ****
 - CABRI à la provençale
 - Pommes persillées
 - Duo de légumes ****
 - Pêche Melba ****
- FR. 49.-

Rue Pont-Chalais 30 -
3976 NOËS - Tél. 027 458 11 69

Restaurant
CASINO

IMRANE & MEAS AMETI
CARTE DE SAISON

- MENU DU JOUR
- FONDUES AU FROMAGE-VIANDE
- PÂTES ET PIZZAS

Menu de Pâques
Dimanche 31 mars 2013

- LE CAQUELON DU CASINO (à la PINTÉ) ****
 - Salade du marché ****
 - FONDUE CHINOISE avec sauces maison et garnitures ***
 - Sorbet limoncello
- FR. 45.-

Av. Gén.-Guisan 19 - 3960 SIERRE
Tél. 027 451 23 91

Les bonnes tables de chez nous
Hôtel-Restaurant Le Casino



A l'Hôtel-Restaurant Le Casino, rue Général-Guisan à Sierre, Imrane Ameti et son équipe vous accueillent dans une ambiance authentique et chaleureuse. La convivialité et l'originalité sont également de mise avec le concept unique qu'elle propose: «Tout en caquelon!» Un clin d'œil aux saveurs des montagnes déclinées en plaine avec notamment la fondue à la viande et ses épices d'Anniviers ou celle aux deux fromages. Dans un registre plus méditerranéen, elle suggère tous les soirs sur commande les spaghettis au caquelon, préparés à la minute sur base des ingrédients choisis. Mais aussi de succulentes pizzas et une carte variée qui satisfera les amateurs de produits de qualité. Ce label régional et de caractère se retrouve également dans la carte des vins avec un important choix de crus au verre de producteurs locaux. L'Hôtel-Restaurant Le Casino, à découvrir ou redécouvrir, tous les jours de 6 h à minuit, excepté le dimanche!

Tél. 027 451 23 91



Café-Restaurant **LE BOURGEOIS**



Mariage
Banquets
Salle climatisée
Voiture de location



MENU DE PÂQUES DIMANCHE 31 mars 2013
ENTRECÔTE SUR ARDOISE
PÂTES FRAÎCHES - CHOIX DE PIZZAS
www.lebourgeois.ch

SÉJOUR EN ITALIE OFFERT AUX MARIÉS

Avenue du Rothorn 2 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 75 33

Dolce Ristoro
Bar - Restaurant - Pizzeria

De lundi au samedi
de 07h00 à 25h00

Plat du jour
Spécialités de pâtes
Menu étudiant à 14 Frs
Cuisine midi et soir

NOUVEAU!

GAMBAS SUR ARDOISE
LU + MA = Pizzas Fr. 13.-
TOUS LES JOURS = CAFÉ
Fr. 2.50 (avec repas)

Av. des Alpes 6 - 3960 SIERRE - Tél. 027 456 20 08

VILLA BAYARD (VB)

RESTAURANT - VITIS BAR (Nouveau)
SIERRE - Av. Général-Guisan

MENU DE PÂQUES - DIMANCHE 31 MARS 2013

- Feuilleté aux asperges et aux écrevisses ****
 - Carré de veau sauce aux morilles
 - gratin de pommes de terre maison légumes du marché ***
 - Surprise au chocolat et ses fruits exotiques
- Fr. 60.-

- CADRE DE CHARME
- CUISINE FINE ET TENDANCE
- VITIS-BAR (NOUVEAU) (CAVE VOÛTÉE)
- ESPACE VINS ET PRODUITS DU TERROIR

NOUS NOUS RÉJOUISSONS DE VOUS ACCUEILLIR PROCHAINEMENT, MEAS AMETI et son team

Av. Général-Guisan - 3960 SIERRE - Tél. 079 854 29 85

RESTAURANT-PIZZERIA DES AMIS-SIERRE

Proximité Patinoire de Graben

- MENU DU JOUR
- CHOIX DE PÂTES ET PIZZAS
- 2 MENUS ÉTUDIANTS À CHOIX

PUCK-BAR - OUVERT jusqu'à 3 h

Rte des Lacs 12 - 3960 SIERRE - Tél. 027 456 27 11

Brasserie avec plat du jour à Fr. 18.-, à midi.
Restaurant avec 4 menus à choix et carte variée.
Produits et vins du terroir.

Le Relais MIEGEOIS

3972 Miège • T.+F.: 027 455 90 90 • info@relaismiegeois.ch
Ouvert le dimanche de 10h30 à 17h00 • Fermé le mardi

ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ
Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes

0901 234 789
 Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

Samaritains

messageries durhône

027 322 87 57
AntenneSida
 dialoguons

Rue des Condémines 14
 1950 Sion

HONDA
CB1100A **NEW!**
 LE ROADSTER NÉO-RÉTRO.

Véritable hymne aux Honda d'antan, la nouvelle CB1100A marie avec bonheur les lignes vintage et la mécanique d'aujourd'hui. Fruit de cinq décennies d'évolution, son sublime 4-cylindres en ligne est un moteur très puissant, mais néanmoins très souple à bas et mi-régimes.

MotoSoleil
 Marie Jo & Michel Biel

Route de Sion 64 - 3960 Sierre
 www.motosoleil.ch
 Tél. 027 455 43 61
 Fax 027 455 43 65
 michel_biel@swissonline.ch

Veyras villa à construire
 176 m², séjour, cuisine,
 4 chambres, 2 pièces d'eau,
 route sans issue, terrain plat
 de 588 m², Fr. 750 000.-

Gillioz
 Construction traditionnelle

Route de Sion 26 - Sierre
 Tél. 027 455 30 53
 E-mail: dgillioz@bluewin.ch - Natel: 079 250 10 22

Evolution avec ses cartes + flashes

0901 270 720,
 Fr. 2.70/min.

depuis le réseau fixe.

Chermignon d'en Bas

A vendre terrain équipé

597 m², indice 0.3,
 Belle situation.
 Tél. 079 528 94 30
 Repas ou soir

FLORA MEDIUM
0901 222 320
 Voyance sérieuse
 7/7 de 8h30
 à 23h30
Fr 2.40/min
 depuis une ligne fixe!

A louer BOUTIQUES CRANS-MONTANA
Place de l'Eglise, 68m², dépôt de 30m², 2 places parc au sous-sol, aménagement chic et sobre cédé Fr. 60 000.-.
 Libre au 1^{er} mai. Fr. 2 250.-/mois (charges non comprises).
Rue Centrale, 90m², parcage aisé. Aménagement chic et sobre cédé Fr. 80 000.-. Libre au 1^{er} mai. Fr. 2230.-/mois (charges non comprises).
 BuyByePME.ch +41 (0)79 637 13 24

Sierre Glarey
 (route sans issue)
villa neuve
5½ pièces
 150 m²
 Fr. 690 000.-

Gillioz
 Construction traditionnelle

Route de Sion 26,
 3960 Sierre
 Tél. 027 455 30 53
 Tél. 079 250 10 22

Achète tous véhicules récents ou avec peu de km
 paiement cash

Tél. 027 322 34 69
 Garage Delta, Sion

Marie-Virginie
 Voyante/Médium & Astrologue
0901 346 943
 CHF. 2.90 min
 depuis réseau fixe

RV. 079 346 94 30

VIAS-PLAGE
 (France), à louer **villa** tout confort, résidence avec piscine, jardinet, garage. Dès Fr. 545.-/semaine, nettoyage final compris.
Tél. 032 710 12 40

Sierre, Nouvelle promotion!
APPARTEMENTS 2.5 à 5.5 pces et attiques

www.residence-les-platanes.ch

Surface aménageable pour bureau et cabinet
A proximité de la gare de Sierre

Renseignements et vente:
 Etablissements Torsa SA
 027 456 20 50
 www.et-torsa.ch

TORSA
 entreprise totale

Courtier indépendant
 www.immobily.ch
Confiez-moi la vente de votre bien immobilier
Yvon Devanthéry
 Tél. 079 487 13 78
 Tél. 027 458 22 80.

Chaque don de sang compte

Liquidation totale
 pour cause fin de bail
 jusqu'au 31 mai 2013

30-70%

- vélos course
- vélos électriques
- vélos enfants
- home-trainer
- chaussures
- confection
- MTB
- vélos de ville
- remorques enfants
- casques
- compteurs
- accessoires

Pièces de rechange + outillage (évent. vente en bloc)

SUN WALLIS VELO
 Rte de la Gemmi / Sierre-Salggesch
027 455 16 47 - sun-wallis@netplus.ch

Quinze ans de SUCCÈS

SIERRE | Une invitation à la population sierroise et des environs pour un petit passage du côté de la Monderèche afin de découvrir un lieu coloré de métissage, d'âges, d'activités créatrices et de passionnés. En collaboration avec «le jds», l'Aslec propose une rubrique mensuelle présentant les différentes facettes des activités proposées.

Liliane Mäusli est bénévole depuis quinze ans pour les Tables du Lundi. Responsable de la coordination cuisine, elle a vécu l'aventure depuis ses débuts.

En quoi consistent les Tables du Lundi?

Les Tables du Lundi ont pour but de proposer un repas convivial favorisant la rencontre, l'échange et le partage. La fréquence habituelle est le 1er et le 3e lundi de chaque mois, excepté en périodes de congés scolaires. C'est ouvert à tous et nous accueillons environ 40 à 50 personnes par repas. Il n'est pas nécessaire de réserver. Il n'y a pas de prix fixe pour les menus. C'est au bon vouloir des participants, un petit vase à la sortie permet de recueillir les dons. Il est ainsi possible de faire les achats de nourriture du lundi suivant. Pour organiser nos repas, nous sommes une équipe très soudée de douze bénévoles. Une coordinatrice convoque les bénévoles. Personnellement, je suis responsable de la préparation des menus, en collaboration avec le cuisinier.

UNE FÊTE SIMPLE ET RÉUSSIE

Le 4 mars dernier, vous avez fêté vos quinze ans d'existence. Racontez-nous!

Notre fête s'est très bien déroulée. Nous avons eu soixante-cinq personnes, y compris les bénévoles. En plus des participants régulier



Les Tables du Lundi n'existeraient pas sans les bénévoles. Pour le quinzième anniversaire, l'équipe était réunie à l'Aslec. Liliane Mäusli est debout, en troisième position depuis la gauche. LE JDS

liers, quelques invités étaient présents, dont le président de Sierre, François Genoud. Nous avons également eu la chance d'avoir des représentants des paroisses du secteur de Sierre, d'Addiction Valais et de Pro Senectute. La fête anniversaire a débuté avec un apéritif offert gracieusement par la Ville de Sierre. Ensuite, un joli festin culinaire attendait nos convives. Pour l'entrée, nous avons servi une mousse au saumon, agrémentée d'une salade mêlée et comme plat principal, un émincé de porc Adobo (origine Philippines). Pour le dessert, les invités ont eu droit à un morceau de l'énorme gâteau d'anniversaire.

Quel était le but de cette fête?

L'objectif de cette petite fête était de marquer le coup à l'occasion de nos quinze ans d'activités. Pour cela, nous avons décidé de préparer un menu spécial pour tous nos invités, tout en restant dans la rencontre et l'échange. Par le biais de cet article, j'aimerais également profiter de remercier les bénévoles pour le travail accompli depuis tant d'années au sein des Tables du Lundi.

Quel est votre souvenir le plus marquant?

L'organisation du dixième anniversaire des Tables du Lundi a été une étape très marquante. Nous nous sommes retrouvés avec plus de 120 invités à gérer. Ce succès inattendu nous a demandé beaucoup de travail et pour combler tous nos convives, nous sommes allés acheter des sandwiches à la Migros. De ce fait, et afin d'éviter de se retrouver dans la même situation pour les quinze ans, nous avons préféré être plus discret, dans le but de donner une priorité aux participants réguliers à nos repas.

Les prochains repas?

On vous attend avec grand plaisir lors de nos prochains repas qui se dérouleront les 15 avril, 6 mai, ainsi que les 3 et 17 juin à partir de 12 h dans les locaux de l'Aslec.

UKA BAJRAM

A l'agenda

- **Samedi 30 mars**, Hacienda dès 21 h, Dead Bunny et divers, concerts organisés par Artsonic, www.art-sonic.ch
- **Dimanche 31 mars**, Station service dès 20 h, concours du mini-court, organisé par Arkaös, www.arkaos.ch
- **Du 2 au 5 avril**, Accueil des jeunes, animations diverses, organisées par l'Aslec.
- **Samedi 13 avril**, Hacienda dès 22 h, Fun&Floor Clubnight, organisée par la Main Verte, www.lamainverte.ch
- **Lundi 15 avril**, à midi, Tables du lundi.
- **Samedi 20 avril**, Hacienda dès 21 h, A.Spell

Trio et divers, concerts organisés par Artsonic, www.art-sonic.ch

● **Vendredi 26 avril**, dès 20 h 30, soirée Jazz à la Station service, Anciens Abattoirs, organisée par Jazz Station, www.jazzstation.ch

● **Tous les jeudis**, jardin du Séquoia, soirée A l'œuvre-les wagons.



EN VRAC**RENDEZ-VOUS****CONCERT DE LA GÉRONDINE AU TLH**

Avis aux amateurs de musique d'ailleurs! Ce samedi 30 mars, l'harmonie la Gérondine se produira au Théâtre les Halles (TLH) de Sierre à 20 h 15. Plusieurs pièces originales tirées du répertoire américain et japonais y seront présentées, notamment «Festival Variations», du compositeur américain Claude T. Smith, reconnu au niveau mondial pour ses compositions très stylées. Puis, la gaieté des mélodies du Japonais Satoshi Yagisawa, comme «Hymn to the Sun-With the Beat of Mother», ne laissera personne indifférent! A l'issue du concert, le vin d'honneur est offert par la Bourgeoisie de Sierre.

A noter que la Gérondine a agrandi son effectif grâce à l'arrivée d'une harpe dans ses rangs, après la contrebasse à cordes et deux violoncelles l'année passée. C'est donc en orchestre d'harmonie complet de 60 musiciens qu'elle se produira, offrant ainsi une grande palette de couleurs musicales.

THÉÂTRE À ZINAL

Samedi 6 avril à 20 h 30, rendez-vous à la salle polyvalente de Zinal où sera présentée «La Monnaie de la Pièce», une pièce non pas de monnaie mais de théâtre, jouée par le Groupe Théâtral de Court venant du Jura. Que dire à sa femme quand on lui a caché une situation financière désespérée, qu'un huissier vient saisir ses meubles, qu'un agent immobilier vient faire une visite et que sa femme arrive en même temps? Rien, sinon mentir. Une comédie sonnante et rébuchante. Réservations au 027 476 17 05.

LA FONDATION RILKE ROUVRE SES PORTES

La fondation Rilke à Sierre est à nouveau ouverte. Elle présente son exposition «le Valais vu par Rilke», jusqu'au 27 octobre, du mardi au dimanche de 14 h à 18 h.

CONCERT DE LA FRATERNITÉ À NOËS

«La Fraternité de Noës» donnera son concert annuel dimanche 31 mars à 20 h à la salle de gymnastique de Noës, sous la direction de David Bonvin. Des tubes incontournables y seront joués, comme «I want it all» de Queen ou encore «Lake of the Moon» de Kevin Houben.

PHOTOGRAPHIES ET SCULPTURES À VERCORIN

La Galerie Minuscule de Vercorin présentera du 6 au 28 avril, des photographies de Mireille Aubert et des sculptures de Lucka Koscak. Les deux artistes méritent le détour.

D'abord Mireille Aubert, Genevoise fascinée par la photographie depuis son enfance et qui, après des cours à Genève puis à Arles et à l'université, n'a cessé de considérer la photo comme une façon de partager son regard sur le monde et sur des histoires de vie, mêlant expositions, publications, photos artistiques et reportages au gré des voyages et des opportunités.

Lucka Koscak partage son temps entre Genève et Ljubljana en Slovénie, engagée dans les actions sociales et humanitaires «mais tout le temps sculptrice», écrit-elle. Après l'Académie d'art à Ljubljana et l'ESAV à Genève, une trentaine d'expositions personnelles et plusieurs commandes publiques dont les sculptures à l'entrée des sièges de l'UNHCR à Genève, la voici donc de passage en Valais.

Vernissage, le samedi 6 avril dès 17 h.

Des HISTOIRES à vivre

SIERRE | La Cie en dérouté raconte des histoires d'hommes qui, confrontés à la dureté du monde, se découvrent. Pierre-Isaïe Duc fait partie de ce voyage visuel et sonore qui se déroule au TLH du 11 au 13 avril prochains à 19 h 30.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

La Cie en dérouté aime raconter des histoires, des récits où les hommes, confrontés au monde qui les entoure, s'ouvrent et se découvrent. «Le radieux séjour du monde», d'après un roman de l'écrivain islandais Jon Stefansson se joue au TLH du 11 au 13 avril prochains, et participe de ces récits initiatiques du grand nord qu'on se raconte au coin d'un poêle scandinave: Bårour, pêcheur à la morue islandais est parti en mer sans sa vareuse, trop occupé à retenir les vers du «Paradis perdu» du poète anglais John Milton. Il n'a pensé ni aux préparatifs de son équipage ni à se protéger du mauvais temps. Quand, au retour, ses camarades sortent

du bateau le cadavre gelé de Bårour, son meilleur ami qu'on nomme le gamin, et qui n'est pas parvenu à la sauver, entame un voyage à travers l'île pour rendre à son propriétaire, un vieux capitaine devenu aveugle, le livre qui a causé la mort de son ami. A travers cette quête, le garçon apprendra s'il a encore la force et l'envie de vivre...

Proposé par Jean-Louis Johannides qui connaît très bien la littérature nordique, le récit, sur scène, s'enrichit de dimensions visuelles et sonores qui lui donnent toute son ampleur et sa particularité. La compagnie, basée à Genève, a coutume d'explorer des textes pas forcément écrits pour le théâtre, dans un dynamisme pluridisciplinaire et de transmettre ces histoires fortes grâce à leur univers très sensoriel. Les quatre acteurs (qui racontent plutôt qu'ils ne jouent), Jeanne de Mont, Pierre-Isaïe Duc, Tiffany-Jane Madden, Barbara Tobola ont travaillé plus de cinq semaines durant au TLH de Sierre avec Jean-Louis Johannides, Rudy



Un tableau de Marilou Délèze, visible au Château de Venthône jusqu'au 7 avril. DR



Le Théâtre les Halles (TLH) présente du 11 au 13 avril, «Le radieux séjour du monde», une création de la Cie en déroute, compagnie genevoise qui raconte et met en scène une belle histoire. On reconnaît ici Pierre-Isaïe Duc. CHRISTIAN LUTZ

Decelière (son), Colin Legras (lumière), Laure Valdès (vidéo) et Claire Peverelli (scénographie). Le spectacle qui se joue actuellement au Grütli à Genève poursuivra son voyage à Sierre. Avant sa venue, l'un des interprètes, Pierre-Isaïe Duc, comédien originaire de Chermignon, répond à quelques questions.

Comment avez-vous travaillé à Sierre?

Nous avons travaillé ensemble, en douceur, texte, son et lumière, petit à petit en essayant de tendre

vers la simplicité. La Cie se passionne pour la narration. Comment raconte-t-on une histoire? Pour le spectateur, il s'agit d'une expérience sensorielle, il faut se laisser embarquer dans un voyage où l'image, le son et la lumière suggèrent, accompagnent pleinement les narrateurs.

Le roman se déroule en Islande, un autre monde?

J'ai appris qu'ils aimaient beaucoup raconter les histoires, ce qui ressemble un peu à nos veillées d'antan... Ils entretien-

nent un rapport particulier avec les morts, ils les voient, leur parlent. Dans le roman de Jon Stefansson, les narrateurs sont des spectres, qui, pour passer le temps, racontent des histoires. Les mots sont des compagnons.

Dans le roman, les livres tuent ou sauvent. La poésie peut-elle nous aider à vivre, à dire quelque chose sur le monde d'aujourd'hui?

Plus que jamais! Elle nous permet de voir la réalité de travers. Elle ouvre de nouvelles portes...

Marilou Délèze sublime le quotidien

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

VENTHÔNE | Marilou Délèze expose au Château de Venthône jusqu'au 7 avril des variations sur les pissenlits et portraits de vache. L'artiste joue aussi avec des ombres champêtres aux pastels. Les sujets, finalement assez banals, permettent justement à l'artiste originaire de Nendaz d'explorer couleurs, points de vue et attitudes pour, comme elle le dit elle-même, «sublimier le quotidien». Pissenlits stylisés, en négatifs ou sur des fonds très travaillés (des bleu-vert étonnants), les dents-de-lion sont parfois en fleurs, une partie de ses aigrettes sont quelquefois déjà soufflées... Il y a la rigueur de l'artiste dans cette approche presque botanique

et son goût pour les accords de couleurs, les couches et les transparences. Les portraits de vache, sur fond de tapisseries traditionnelles, rappellent la série «Dessine-moi un mouton», qui avait valu à l'artiste une belle reconnaissance. Ici aussi, les portraits fascinent par leur singularité. L'artiste poursuit enfin aux pastels, dans «ombres champêtres», des variations sur la lumière et les ombres. Une écriture bien plus impressionniste cette fois-ci, qui, durant un court instant, fixe le temps. A ce propos, Marilou Délèze, écrit: «Peindre me permet de gérer mon angoisse, de fixer le temps qui passe, qui m'échappe».

Jusqu'au 7 avril, du jeudi au dimanche de 15 h à 18 h.

MAIS ENCORE...

ROCK PUISSANT ET BRUT À L'HACIENDA

Samedi 30 mars, Artsonic présente, dès 22 h, Dead Bunny et Nihil etc. à l'Hacienda Sonic de Sierre.

Le trio bernois de Dead Bunny se considère comme un groupe de rock «brut et sans compromis». Durant les deux années qui ont suivi leur formation, les musiciens n'ont eu de cesse de répéter, s'imprégnant des performances épiques de groupes contemporains tels que Motorpsycho, Grinderman, Foo Fighters... Quelques semaines après leur premier concert, les Dead Bunny ont gagné le grand prix du M4Music Demotape Clinic. Et bientôt dans les bacs, leur premier album complet «The truth is a Fucking Liar» enregistré par Patrik Zosso, mixé par l'ingénieur légendaire des Young Gods, Bertrand Siffert et masterisé par Oli Boesch.

Les Valaisans de Nihil etc. sont de retour, quatre ans après leur premier album, marqué notamment par leur collaboration avec Martina Topley-Bird. Ils sortent cet automne un double album «Dark moon/Full moon». Le nouvel opus oscille entre candeurs acoustiques et frénésie électrique.

À LA DÉCOUVERTE DE L'IDENTITÉ ANNIVARDE

Lors de vos vacances pascales, profitez des derniers moments de l'exposition qui se déroule actuellement à la Tour d'Anniviers à Vissoie. Proposée par Bernard Crettaz et Jean-Louis Claude, elle raconte, à l'aide d'objets du patrimoine anniviarde, de documents, de photos, de peintures, de livres et d'un film, les chemins de l'identité anniviarde.

Du 28 mars au 14 avril, du jeudi au dimanche de 14 h à 17 h.

COURTS MÉTRAGES

Le prochain grand concours du Mini-Court (projection de courts métrages) aura lieu le 31 mars dès 19 h aux Anciens Abattoirs, à Sierre, sur le thème de: «Attention derrière toi».

Cinq artistes à Veyras

EXPOSITION | Le musée Olsommer présente cinq artistes majeurs qui ont vécu à Veyras. Tous se sont imprégnés du paysage et l'ont traduit dans leurs œuvres.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

C'est étrange quand on y pense. Cinq artistes, de grands artistes, des personnages, ont habité le village de Veyras et ont créé pour certains leurs plus belles pages ou leurs plus beaux tableaux. On ne saura pas précisément pourquoi Rainer Maria Rilke, Charles-Clos Olsommer, Gérard de Palézieux, Corinna Bille et Maurice Chappaz ont élu domicile à Veyras. Le charme du coteau, le soleil de l'Italie, l'ombre des ormes, la proximité de la montagne et de Finges? Oui, leur venue tient au paysage certainement, au paysage valaisan. A son milieu naturel. Certains de ces artistes se sont croisés, se sont écrits, ont partagé même leur art en travaillant les uns pour les autres.

L'idée de l'exposition trottait dans la tête de la conservatrice du musée Olsommer, Katia Boz Balmer. C'est désormais fait et bien fait. D'autant qu'elle a trouvé l'angle d'attaque: «Le propos de l'exposition est de montrer de quelle manière chaque artiste a perçu la nature environnante, le paysage, le climat, la lumière, puis comment chacun se l'est réappropriée, de façon singulière, dans son œuvre», explique la conservatrice. Le lien avec le paysage, un choix judicieux car les artistes sont déjà bien connus du public. Ici, le visiteur trouvera de belles curiosités. Beaucoup d'œuvres, tableaux et livres de l'exposition proviennent de collections privées, des trouvailles déposées ici jusqu'à l'automne. L'hôte découvrira notamment des paysages



Maurice Chappaz par G. de Palézieux (portrait du haut). Le dessin illustre le livre «Les grandes journées de printemps». LE JDS

environnants d'Olsommer peints à l'huile. Aucun symbole dans ces tableaux rarement montrés, des paysages figuratifs où l'on reconnaît un sous-bois (peut-être à Lens), Veyras sous la neige, le château de Muzot...

Quelle chance de découvrir ici une cinquantaine de tableaux de Gérard de Palézieux (jamais exposé en Valais), où la nature figurée s'associe volontiers à la contemplation. Les œuvres font référence aux fleurs et aux fruits du jardin de sa maison à Veyras: figues, cosmos, iris, immortelles... Puis le cercle s'agrandit progressivement aux maisons du village, à la Noble-Contrée, au Haut-Valais et enfin aux environs de Finges. De magnifiques aquarelles, des gravures si belles, plusieurs techniques. Et toujours Finges, Finges

partout d'ailleurs, comme un révélateur d'idées et d'images, d'impressions fortes. Gérard de Palézieux et Maurice Chappaz se sont rencontrés au service militaire, ils se connaissaient bien et l'exposition montre quelques magnifiques exemplaires de livres de Chappaz ou de Corinna Bille illustrés par les gra-

**«PAYS, TROP FIER POUR DÉSIRER
CE QUI TRANSFORME, QUI, OBÉISSANT
À L'ÉTÉ, SEMBLE, AUTANT QUE
LE NOYER ET QUE L'ORME,
HEUREUX DE SE RÉPÉTER»**

R.M. Rilke, extrait des Quatrains valaisans.

Le musée va à l'école

I.B.L. | Le musée Olsommer propose depuis janvier l'expo-mobile. Avec le musée, les artistes vont à l'école. Pour faciliter l'interaction entre lui et l'école, le musée Olsommer propose aux centres scolaires de venir dans les classes présenter une thématique d'histoire de l'art. Les écoles peuvent ainsi organiser dans leurs propres locaux des activités à la fois ludiques et culturelles, conçues et animées par une équipe professionnelle. La visite, conduite par une médiatrice, dure 1 h 15, elle s'adresse aux classes pri-

maires entre la 2e et la 5e primaire. L'expo-mobile est conçue de A à Z par le musée Olsommer, avec du matériel et une animation adaptés. Le thème 2013 est celui de l'autoportrait (avant-dernière exposition du musée), abordé dans l'œuvre du peintre Charles-Clos Olsommer et dans les tableaux célèbres de l'histoire de l'art. L'activité est désormais soutenue par Etincelles de culture et ne coûte plus que 4 francs 50 par élève. A vos téléphones!

Réservez au 078 820 62 56.

vures ou aquarelles de Palézieux, qui agrémenta aussi des éditions rares: «Les roses» et «Les Quatrains valaisans» de Rilke.

Chez Corinna, tout est organique, les liens à la nature sont passionnés et fantastiques. Pour Chappaz, c'est le paradis perdu, la nature d'avant la modernité. Enfin Rainer Maria Rilke bien sûr et ses poèmes en français, comme un hommage à sa terre d'accueil.

Il vaut la peine de passer un peu de temps dans cette exposition. Regarder les tableaux, lire les extraits, flâner et s'imprégner. Se rendre compte de la richesse de ces artistes qui ont déposé leur baluchon ici, en même temps qu'ils écrivaient certains des plus beaux poèmes au monde.



JUSQU'À 5'790.-¹⁾ DE BONUS VIVA – LES MODÈLES SPÉCIAUX IBIZA VIVA.

SEAT IBIZA STYLE VIVA
DÈS FR. 18'450.- OU
FR. 239.-/MOIS²⁾

SEAT IBIZA FR VIVA
DÈS FR. 21'450.- OU
FR. 279.-/MOIS³⁾

ENJOYNEERING

SEAT.CH

Exemples de calcul: 1) SEAT Ibiza FR VIVA 1.2 TSI 105 Ch, 5 portes, BM 5 vitesses, Start & Stop, prix catalogue Fr. 25'950.-, hors équipement supplémentaire VIVA d'une valeur de Fr. 2'190.-, déduction du bonus VIVA de Fr. 5'790.- = prix final Fr. 22'350.-. Consommation mixte de carburant 5.0 l/100 km, émissions de CO₂ 115 g/km. Catégorie d'efficacité énergétique C. 2) SEAT Ibiza SC Style VIVA 1.2 TSI 85 Ch, BM 5 vitesses, prix catalogue Fr. 23'100.-, hors équipement supplémentaire VIVA d'une valeur de Fr. 580.-, déduction du bonus VIVA de Fr. 5'230.- = prix final Fr. 18'450.- ou Fr. 239.-/mois. Consommation mixte de carburant 5.1 l/100 km, émissions de CO₂ 119 g/km. Catégorie d'efficacité énergétique C. 3) SEAT Ibiza SC FR VIVA 1.2 TSI 105 Ch, BM 5 vitesses, prix catalogue Fr. 24'500.-, hors équipement supplémentaire VIVA d'une valeur de Fr. 2'190.-, déduction du bonus VIVA de Fr. 5'240.- = prix final Fr. 21'450.- ou Fr. 279.-/mois. Consommation mixte de carburant 5.1 l/100 km, émissions de CO₂ 124 g/km. Catégorie d'efficacité énergétique C. Les modalités suivantes s'appliquent pour tous les calculs de leasing: durée de 48 mois, 10'000 km/an, taux annuel effectif 1.92%, acompte de 10%. Assurances casco complète et mensualités obligatoires mais non comprises. L'octroi d'un crédit est interdit s'il entraîne le surendettement du consommateur. Moyenne des émissions de CO₂ des véhicules en Suisse: 153 g/km. Toutes les offres sont valables jusqu'au 28.2.2013. Uniquement chez les concessionnaires SEAT participant.

Concessionnaire:
Garage Olympic
Rte d'Aproz Sion SA
Route d'Aproz 4
1950 Sion
Tél. 027 323 75 12

Partenaire de vente:
Garage du Nord
Martigny Sàrl
Rue du Simplon 53
1920 Martigny
Tél. 027 723 20 60

MONTANA
En bordure de la route Sierre - Crans-Montana

à vendre chalet
avec
café-restaurant
65 places + terrasse + places de parc

Appartement 3 chambres
+ cuisine au 1^{er},
4 chambres au 2^e
+1 chambre et
combles

Pour visites
et renseignements:
079 213 63 40
027 480 26 39
027 481 42 84 FCM



Exerçant à Sierre depuis 15 ans

Sylvain HERTER,
OSTÉOPATHE
Tél. 027 456 45 35
et
Isabelle STUTZMANN-HERTER,
LOGOPÉDISTE
Tél. 079 277 52 30
déménagent au

CABINET DU VIEUX-BOURG
Rue du Bourg 55
3960 SIERRE

en association avec
Denise FOINANT-RYTZ,
PHYSIOTHÉRAPEUTE
Tél. 078 759 14 94
et
Isabelle VUISTINER-ZUBER,
praticienne en
RELATION D'AIDE
Tél. 027 456 32 62.

SIERRE
Plaine Bellevue

Du 6 au 13 avril 2013

Fête Foraine

NOMBREUSES ATTRACTIONS

OUVERT
Vendredi et samedi
jusqu'à 21h
Dimanche
et mercredi
jusqu'à 19h

DERNIER WEEK-END



 Parking à disposition

SIERRE ÉNERGIE

Sierre-Energie SA assure la distribution de l'énergie électrique, du gaz, de l'eau et des produits multimédias sur le plan régional.

Nous offrons une place
d'apprenti(e) informaticien(ne)

profil souhaité:

- être passionné par les nouvelles technologies et motivé par l'envie d'apprendre;
- être en phase de terminer avec succès le CO avec de très bons résultats en mathématiques.

Nous nous réjouissons de recevoir votre lettre de motivation, avec CV, photo et notes scolaires des trois dernières années, jusqu'au **12 avril 2013**.
Adresse: **Sierre-Energie SA**, Ressources humaines, case postale 842, 3960 Sierre. (renseignements: tél. 027 451 18 14) www.sierre-energie.ch

www.citroen.ch



DÉCOUVREZ-VOUS

NOUVELLE CITROËN DS3 CABRIO

Véritable icône du présent, Citroën DS3 se décline en version Cabrio. Découvrez ainsi ses lignes dynamiques, ses feux LED 3D et son toit rétractable jusqu'à 120 km/h. Un nouveau modèle à découvrir, pour mieux se découvrir soi-même.

CRÉATIVE TECHNOLOGIE




GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA
Christophe Fellay concessionnaire
 Route de Sion 66 • SIERRE
 Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
 www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi

www.citroen.ch

4x4 À LA DEMANDE



Dès Fr. **26'200.-**

CITROËN préfère TOTAL

NOUVEAU CITROËN C4 AIRCROSS

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Offres valables sur véhicules disponibles, vendus du 1^{er} janvier au 28 février 2013. Prix de vente conseillés. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant. Citroën C4 Aircross 1.6i 115 Stop&Start BVM 2WD Attraction, Fr. 28'200.-, prime cash Fr. 2'000.-, soit Fr. 26'200.-; consommation mixte 5,8 l/100 km; émissions de CO₂ 133 g/km; catégorie de consommation de carburant C. Modèle présenté : C4 Aircross 1.6i 115 Stop&Start BVM 2WD Exclusive, Fr. 33'300.- + pack navigation d'une valeur de Fr. 2'600.- offert, prime cash Fr. 2'000.-, soit Fr. 31'300.-; mixte 5,8 l/100 km; CO₂ 133 g/km; catégorie C. Avec options : peinture métallisée Fr. 750.-, toit vitré panoramique + barres de toit Fr. 1'000.-. Offert : 4 pneus hiver et 4 jantes alu 16". Moyenne CO₂ de tous les modèles de véhicules 153 g/km.



GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA
Christophe Fellay concessionnaire
 Route de Sion 66 • SIERRE
 Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
 www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi

Le Journal de Sierre,
 un support de choix
 pour votre campagne
 de communication !



Grâce au JDS et ses 24'550 exemplaires distribués à tous les ménages du district de Sierre, communiquez aux 46'000 clients potentiels de la région.

Y compris dans les boîtes aux lettres munies d'un STOP PUB (30% des boîtes valaisannes)!

LES SPORTS

Retrouvez l'actualité
sierroise sur la page
Facebook «Le jds»

Site internet: www.lejds.ch



C'est l'équipe composée de Guy Delalay, Michel Walter, Bernard Cheseaux (skip) et Emile Albrecht qui a remporté le championnat de Sierre saison 2012-2013. DR

L'initiation au premier plan

C.-A.Z. | Durant le championnat, les joueurs disposent de cinq pistes. Ils n'en utilisent que quatre pour la compétition en tant que telle. Ils en réservent toujours une pour les initiations. «Nous pourrions accueillir 18 équipes et faire de l'initiation seulement une fois toutes les deux semaines. Mais il est important pour nous de faire découvrir notre sport au plus grand nombre. Il en va de notre avenir. Il ne faut pas se le cacher, notre club n'est plus tout jeune. La tranche d'âge de nos membres se situe entre 45 et 60 ans», relève le président Bernard Cheseaux. Ces cours pour débutants (en général les 18-25 ans) ont connu un franc succès. Il ne reste plus maintenant à ces jeunes qu'à s'inscrire au CC Sierre.

Classement du championnat du CC Sierre 2012-13: 1.

Sierre Amicale: Emile Albrecht, Michel Walter, Guy Delalay et Bernard Cheseaux (skip). 2. Sierre 08: Claude-Alain Perrenoud, Eric Vouardoux, Marcel Vouardoux et Yves Robyr (skip). 3. Sierre Les filles: Antoinette Geser, Bernadette Matti, Martine Cheseaux et Véronique Pralong (skip). 4. Sierre Sous-Géronde (skip Serge Bruttin). 5. Leukerbad (skip Mandy Allet). 6. Sierre Rion (skip Jean-Claude Rion). 7. Grimentz (skip Jean-Louis Massy). 8. Nendaz (skip Jean-Paul Meynet). 9. Crans, La Déllège (skip Francis Apothéloz). 10. Sierre Les 4 Amis (Patrick Renggli).

Les hommes du président

CURLING | Bernard Cheseaux, à la tête du CC Sierre, montre l'exemple. Son équipe a remporté le tournoi du club. Un championnat qui se joue sur six mois.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Le Curling Club Sierre est surtout connu pour son tournoi international. Cette manifestation a fêté son 40e anniversaire au mois de novembre dernier.

Mais l'activité de la société ne s'arrête pas là. Durant toute la période hivernale, du 11 octobre au 21 mars, elle propose à ses membres un championnat qui se déroule tous les jeudis à Graben. Cette saison, il a réuni 16 équipes (avec des formations en provenance de Sierre, Grimentz, Crans-Montana, Loèche-les-Bains ou encore Nendaz). La compétition s'est tout d'abord déroulée sous

la forme d'un round robin de deux groupes de huit équipes. Les quatre meilleures se sont qualifiées pour les play-offs, et les quatre moins bonnes pour la petite finale.

DES GOLFEURS VOLENT LA VEDETTE

Sierre Amicale a remporté le championnat. Ce team possède la particularité d'être skipé par le président du club Bernard Cheseaux. «J'ai demandé à des amis golfeurs de tenter l'expérience. Cela s'est plutôt bien déroulé. Il faut dire que la glace de Graben est facile à jouer pour les débutants. Cela nous a bien avantagés», explique le président. Cette fameuse glace «indoor» qui ressemble à celle des surfaces de plein air ne permet pas de jouer avec les trajectoires. «Une fois qu'on a trouvé la ligne et la distance, le plus dur est fait. Il n'y a pas 56 000 manières de lancer les pierres», conclut le président.



RION
Tapis d'Orient

**Jean-Claude
Rion**

**Beausite 2
3960 Sierre**

Tél. 027 455 44 53

les
pros
des sols

HORAIRES

Ouvert du lu au ve
de 14 h à 18 h 30
fermé le samedi
ou sur rendez-vous
au 079 220 36 46

OFFRE DE PÂQUES

20%-30%

SUR TAPIS D'ORIENT

TAPIS - MOQUETTES - PARQUETS



LE NOUVEAU FORD KUGA

Il est diablement astucieux le nouveau Ford Kuga avec le système audio SYNC® inclus l'assistance pour appel de détresse, le hayon entièrement automatique et les nouveaux moteurs EcoBoost pour une puissance en hausse et une consommation en baisse. Découvrez le nouveau Kuga lors d'un galop d'essai.

**SMART
UTILITY
VEHICLE**

FR. **32'350.-**¹
dès
3.9% LEASING FR. 299.-²



DURRET AUTOMOBILES SA

Sierre

Tél. 027 452 30 50 - Avenue de Rossfeld 9
CENTRE D'OCCASIONS OUVERT LE SAMEDI www.durretauto.ch

Adorables chatons Bengal
pure race.
www.poeticpawsbengals.com
Tél. 024 466 26 18.

**Restaurant
Panoramique
du Téléphérique
Vercorin**

du 10 au 30 avril 2013

**5ème FESTIVAL
DU CORDON-BLEU**

Venez découvrir les

**14 sortes de cordon-bleu
avec 5 viandes différentes**

Avec la réservation le téléphérique tarif réduit.
Après un bon repas le télé vous ramènera
en plaine à tout heure
Réservations : 027 455 71 63 ou 079 691 24 40



**Deviens conseiller
immobilier!**

Nous sommes l'un des leaders du courtage immobilier et proposons à ce titre:

- des opportunités de carrière
- la possibilité d'une deuxième activité professionnelle
- une formation continue avec *immochallenge*

www.betterhomes.ch/carriere

Finale de Coupe à venir

BASKETBALL | Longtemps mis en lumière grâce à ses filles, le club de la Cité du soleil mise désormais sur ses garçons. Ils sont d'ailleurs en finale de la Coupe valaisanne.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

La première équipe masculine de Sierre-Basket milite dans le sommet du classement de deuxième ligue. Légèrement inférieure à la formation de Monthey II, elle ne peut cependant plus jouer le titre cette saison. «Les Bas-Valaisans nous ont battus à deux reprises, explique l'entraîneur sierrois Diego Monego. Nous nous sommes inclinés une fois de 15 points au premier tour, puis seulement de 4 longueurs lors de notre dernière confrontation. Nous sommes en progression. Mais vu les matchs qu'il reste à jouer, je ne pense pas que Monthey II va commettre de faux pas.» Les deux rivaux cantonaux se retrouveront une troisième fois le 8 mai (à Saint-Maurice) pour disputer la finale de la Coupe valaisanne. «Sierre n'a jamais gagné ce trophée, précise David Hirsch, membre de la première équipe sierroise. Sur un match, tout est possible.»

L'effectif des «rouge et jaune» se compose actuellement de 14 joueurs. «C'est un nombre qui permet de bien travailler à l'entraînement, même lorsque certains ne sont pas là,

souligne Diego Monego. Notre groupe possède la particularité de réunir des gars âgés entre 16 et 48 ans! Autant dire que c'est un bon mélange entre la jeunesse et l'expérience.» Si Sierre-Basket a le sourire en deuxième ligue, c'est aussi un peu grâce au val d'Hérens. Quatre joueurs de la vallée ont rejoint les rangs sierrois, permettant ainsi d'avoir un bon niveau. «Sans eux, nous n'aurions pas pu jouer le haut du tableau, reconnaît Diego Monego. A dix joueurs, il suffit d'une ou deux absences pour perturber toute une saison.»

À LA RECHERCHE D'UN PRÉSIDENT

Les Sierrois essaient autant que possible d'intégrer des jeunes, afin d'assurer une certaine continuité dans le club. Mais il n'a pas d'équipe inscrite en championnat entre les cadets et la deuxième ligue. «Pour ces jeunes, le saut est énorme, poursuit David Hirsch. A 15-16 ans, ils manquent encore de force physique pour pouvoir rivaliser avec certains vieux roublards qui ont même évolué en ligue nationale.»

En coulisses, à noter que Sierre-Basket est à la recherche d'un nouveau président. Pour des raisons professionnelles, Stéphane Delalay va mettre un terme à son mandat. Pour l'heure aucune solution ne semble être trouvée à l'interne.



Stéphane De Rago (en vert) à l'occasion de la dernière victoire sierroise face à Sion. REMO

La relève sierroise: 68 diplômes décernés

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

PATINAGE ARTISTIQUE | A Sierre, la patinoire de Graben a fermé ses portes dimanche dernier. Celle d'Ycoor à Crans-Montana en fera de même ces prochains jours. Mais avant cela, les patineurs et patineuses de l'Ice Skating club Crans-Montana Sierre et région ont eu droit à un dernier tour de piste, à l'occasion de tests pour l'attribution des étoiles. «Nous sommes très fiers des progrès de chaque enfant et heureux d'avoir pu décerner 68 diplômes de la 1re à la 4e étoile. Cette journée de clôture a ainsi ponctué une saison de patinage très satisfaisante», commente Marie



L'ISC Crans-Montana Sierre et région a clôturé sa saison dimanche dernier à Graben. Il a ainsi pu distribuer 68 diplômes à sa relève. DR

Évéquoz, présidente de l'Ice Skating club Crans-Montana Sierre et région.

Le club ne cesse de se développer. Cette saison, ses membres se sont distingués dans des compétitions valaisannes, mais

également sur le plan national. «Le team de professeurs, emmené par Rijana Delessert, a fait de l'excellent travail», poursuit Marie Évéquoz, qui tient également à remercier les communes de Sierre et de Montana

pour la mise à disposition de la glace. L'activité du club ne va pas s'arrêter avec le printemps. Il va organiser un camp de Pâques. Et les cours de condition physique au sol reprendront déjà au début du mois de mai.

AGENDA

DEUXIÈME LIGUE
INTERRÉGIONALE

Sa 6 avril: 16 h 30 Stade-LS-
Ouchy - Sierre.

DEUXIÈME LIGUE

Ve 29 mars: 20 h 30 Brig-Glis -
Saint-Léonard.

Sa 30 mars: 14 h 30 Troistorrents
- Raron.

Me 3 avril: 20 h 30 Saint-Léo-
nard - Bagnes.

Sa 6 avril: 18 h 15 Saint-Maurice
- Visp. 18 h 30 Bramois - Bagnes.

19 h Massongex - Troistorrents.
19 h Brig-Glis - Savièse.

19 h 30 Saxon - Raron.

Di 7 avril: 16 h Fully - Vétroz.
16 h Conthey - Saint-Léonard.

TROISIÈME LIGUE

Sa 6 avril: 18 h Steg - Ayent-
Arbaz. 18 h Sierre 2 - Agarn.
18 h Salgesch - Chalais. 19 h
Varen - Lens.

Di 7 avril: 10 h 30 Lalden -
Crans-Montana. 16 h St. Niklaus -
Naters 2.

QUATRIÈME LIGUE

Sa 30 mars: 16 h Miège - Grimi-
suat. 18 h Visp 2 - Chippis 3.

Me 3 avril: 20 h Chippis 2 - Brig-
Glis 3.

Sa 6 avril: 17 h Leuk-Susten -
Raron 2. 17 h 30 Termen/Ried-
Brig - Salgesch 2. 19 h 30 Naters
3 - Visp 2. 19 h Grône - Grimisuat.
19 h 30 Turtmann - Stalden.

19 h 30 Bramois 2 - Chippis 2.
20 h Crans-Montana 2 - Bramois 3.

Di 7 avril: 10 h Châteauneuf 2 -
Chermignon. 10 h 30 Chippis 3 -
Brig-Glis 2. 14 h Brig-Glis 3 -
Granges. 15 h Miège - Saint-Léo-
nard 2. 16 h Visp 3 - Savièse 2.

CINQUIÈME LIGUE

Sa 30 mars: 18 h Chippis 4 - Lal-
den 2.

Sa 6 avril: 20 h 15 Agarn 2 -
Noble-Contrée 2.

Di 7 avril: 10 h Evolène 2 - Anni-
viers. 10 h Lens 2 - Chalais 2.

11 h St. Niklaus 2 - Turtmann 2
Steg. 14 h Chippis 4 - Ter-
men/Ried-Brig 2. 14 h 30 Gran-
ges 2 - Crans-Montana 3.

14 h 30 Grimisuat 2 - Savièse 3.
15 h Varen 2 - Saas Fee.

Les jeunes ont leur PLACE

FOOTBALL | L'entraîneur du FC Saint-Léonard mise sur la jeunesse et la continuité. Son effectif n'a donc pas subi de grosses modifications à l'intersaison.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Durant la longue pause hivernale, la première équipe léonardine n'a pas connu de gros chamboulements dans son effectif. Olivier Obrist reste à la disposition de l'équipe, mais ne peut plus s'entraîner en raison de son activité professionnelle à Genève. Deux arrivées ont été enregistrées: celle de Bastien Constantin (un prêt du FC Chippis) et celle de Damien Luyet (Chamson). Mais le deuxième gardien a déjà dû déclarer forfait en raison d'une hernie discale. Carlos Dantas est lui aussi out jusqu'à la fin de la saison. Il s'est blessé tout seul lors d'une rencontre amicale et souffre d'une rupture d'un tendon d'Achille. «C'est la poisse, relève l'entraîneur Pascal Théodoloz. Afin de compenser ces absences, je vais intégrer encore plus de juniors A dans la garniture fanion. Luca Oggier (1993), Esteban Crespo (1995) et Fabien Quirighetti (1995) incarnent bien cette relève.»

Cet hiver, le FC Saint-Léonard a joué sept matchs amicaux. Son entraîneur est satisfait de ce qu'il a vu. «Oui, mais cela ne remplace pas la vérité du championnat.



Dany Moreira (né en 1994) et le FC Saint-Léonard commenceront leur année 2013 ce soir. Jusqu'à maintenant, ils ont dû se contenter de matchs amicaux. REMO

C'est pour cela qu'on a hâte de commencer.» Car suite à deux renvois successifs, la troupe de Théodoloz n'a pas encore officiellement commencé son année 2013.

TROIS MATCHS EN UNE SEMAINE

Les Léonardins vont donc devoir compenser et s'apprentent à disputer une semaine anglaise avec un match ce soir, un deuxième mercredi et le dernier dimanche. Petit désavantage au

moment de recevoir Bagnes le 3 avril: certains universitaires qui composent l'équipe seront absents en pleine semaine. «Notre objectif est de marquer des points assez rapidement. Au mois de juin, il faudra vraiment éviter d'être dans les quatre derniers. Car là, il y aurait risque de relégation», conclut Pascal Théodoloz. Actuellement septième avec 21 points, le FC Saint-Léonard ne devrait pourtant connaître aucun problème pour rester dans cette division.

Des conditions d'entraînement difficiles

C.-A.Z. | L'hiver 2012-2013 a été long et rude, ce qui n'a pas aidé les équipes de football à s'entraîner dans les meilleures conditions. Le FC Saint-Léonard, qui ne possède pas de terrain en synthétique, n'échappe pas à la règle. «Nous avons attaqué progressivement en salle depuis la mi-janvier, explique l'entraîneur Pascal Théodoloz. En parallèle à des séances de course, nous avons squatté des bouts de terrains. Nous avons dû la jouer à la débrouille.» La pelouse du Stade des Daillets a beaucoup souffert en raison des conditions météorologiques. En ce début de deuxième tour, même les matchs de championnat ont dû être annulés. «Nous allons vers le beau, poursuit Pascal

Théodoloz, j'espère qu'en avril tout rentrera dans l'ordre. Hasard du calendrier, nous allons jouer assez rapidement face à Brigue et Bagnes. Ces deux clubs possèdent des terrains en synthétique, ce qui devrait les avantager.» Saint-Léonard n'est pas la seule formation à faire les frais de ces conditions extrêmes. Le FC Chippis a également dû reporter une de ses parties et n'a toujours pas pu disputer son match de Coupe de Suisse, prévu une première fois en novembre, puis en mars. Mais cette fois ce n'est pas la météo valaisanne qui est en cause, puisque les Valaisans doivent se rendre à Fribourg pour affronter le FC Gumefens-Sorens (normalement, mercredi prochain).

Mitsubishi DOUBLE PREMIÈRE



All-New Space Star
Plus auto pour la city.
Dès CHF 13'999.-



All-New Outlander
avec systèmes d'assistance innovateurs. Dès CHF 29'999.-

Découvrez maintenant et faites un essai

**Garage Aminona
Jean Rudaz SA**

Route de Sion 111, 3960 Sierre

Tél.: 027 455 08 23, Fax :027 455 60 24



OFFICIAL CAR PARTNER

Génial à tout point de vue.



www.mitsubishi-motors.ch

Société de la Laiterie de Chermignon

Dissolution de la société

Les actionnaires de la dite société sont convoqués
en assemblée extraordinaire

**le lundi 8 avril à 19h30
à la salle bourgeoise de Chermignon**

avec l'ordre du jour suivant:

- Lecture du protocole
- Rapport du liquidateur

Dissolution de la société selon les articles 43 et 44 des
statuts décision.

Le liquidateur: BONVIN Sylvain

Consortage des étangs de Chermignon

Les ayants droit au dit consortage sont convoqués
en assemblée générale ordinaire

le lundi 8 avril 2013 à 20 h.

**à la salle bourgeoise
de Chermignon**

L'ordre du jour est le suivant:

- Lecture du PV de la dernière assemblée
- Lecture et approbation des comptes
- Divers

Anniversaire...? Festival...? Transport...? Manifestation...?

Visitez notre site !!!

Utilitaire



Boisson-Nourriture



Tireuse à bière



Utilitaire



FRIGO



www.BAYALOCATION.CH
SIERRE 027 456 26 36

Spécialiste dans la vente et la location de tous types de remorques

FRIGO



Voiture/Bateau



Machine de chantier



Moto



Pourquoi
ne pas
donner de
mon sang?

A louer de suite
(à l'année)

**Ayer
Val-d'Anniviers
appartement
2½ pièces**

dressing, cuisine,
poêle à bois, local
lessive, cave, rez de
jardin, 2 places
de parc.

Fr. 950.- charges
comprises.

Tél. 079 385 78 32.

**A louer à Sierre
Rue St-Georges 25
appartement
3½ pièces**

85 m² avec jardin-
terrasse. 1 place de
parc dans garage +
1 place de parc
extérieure.

Libre 1er juillet 2013.
Fr. 1'510.- c.c.
par mois

Tél. 076/ 366 12 51

NEW SX4 SERGIO CELLANO: BENEFICES ATTEIGNANT Fr. 10 800.-*



NEW SX4 4x4 GL TOP SERGIO CELLANO
DES Fr. 22 990.- (1.6 GL TOP 4x4)

VOTRE BENEFICE Fr. 10 800.-*

AUSSI EN TURBODIESEL

* Votre bénéfice Sergio Cellano: pneus d'hiver premium sur jantes alu 15", système de navigation Bosch de qualité, rétroviseurs extérieurs rabattables électriquement, dispositif mains libres, rails de toit couleur métal et pack Sergio Cellano avec bandes décoratives, porte-clés et tapis, d'une valeur totale de Fr. 4 800.-, baisse de prix Fr. 6 000.-, bénéfice client de Fr. 10 800.-



Série limitée. Jusqu'à épuisement du stock.

PREMIERE SUISSE

New SX4 GL Top 4x4: le Crossover compact

La nouvelle SX4 Sergio Cellano avec propulsion 4x4 intelligente à 3 modes «i-AWD», en version 1.6i à essence nerveuse ou turbodiesel surpuissante.

Rouler Suzuki, c'est économiser du carburant. * New SX4 2.0 GL Top Turbodiesel 4x4 Sergio Cellano, 5 portes, Fr. 23 990.-, consommation de carburant mixte normalisée: 5.3l/100 km, catégorie de rendement énergétique: C, émissions de CO₂: 139 g/km; moyenne pour l'ensemble des marques et modèles de voitures neuves en Suisse: 153 g/km.

Votre Agent SUZUKI
Garage AMINONA à Sierre

Tél. 027/455.08.23 , Fax 027/455.60.24

garage.aminona@bluewin.ch

Le N°1 des compactes



www.suzuki.ch



Vos revendeurs spécialisés Suzuki se feront un plaisir de vous soumettre une offre de Suzuki-Hit-Leasing répondant à vos souhaits et à vos besoins. Baisse de prix au 1.1.2013, tous les prix indiqués sont des recommandations sans engagement, TVA comprise.

Pourquoi
ne pas
donner de
mon sang?

**La Maison
de Massongex,
un haut lieu de vie!**



200 enfants soignés chaque année.
200 retours chez «papa-maman», guéris.



Avec vous, grâce à vous!

Terre des hommes-Valais
CCP 19-9340-7 - Tél. 024 471 26 84
www.tdh-valais.ch



Terre des hommes



messengeriesdurhône

Chez nous, **un sou est un sou!**

contact@messengeriesdurhone.ch

ÉDITO

C'est la LNB qu'il faut changer!

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Actuellement, bien peu de clubs sont capables de bien vivre et de s'éclater en deuxième division helvétique. Son mode de fonctionnement n'est pas attrayant. La promotion en LNA est devenue quasiment impossible, tant la différence de moyens entre les clubs est grande. Et la relégation n'est pas à l'ordre du jour, puisque les instances dirigeantes du hockey suisse souhaitent 12 équipes en LNB. Dès lors, après quoi courent les clubs? Pourquoi se battent-ils 50 matchs durant, avant même d'attaquer les play-offs?

Vu le peu de spectateurs qui fréquentent les patinoires de LNB, les fans n'ont pas l'air d'être dupes. Ils ne veulent plus payer pour assister à un spectacle sans intérêt, dans des arènes souvent très vétustes.

Certains mettent en avant l'argument de la formation pour défendre cette LNB. Mais là aussi, elle ne sert plus vraiment de tremplin pour la relève. Elle est plutôt squattée par d'anciens joueurs qui n'ont plus leur place en LNA. Donc, afin que d'autres clubs ne se retrouvent pas en faillite comme le HC Sierre, il serait grand temps d'agir. Une refonte de cette deuxième division me paraît obligatoire.

La dure loi des chiffres

HOCKEY SUR GLACE | Le HC Sierre est en faillite et doit trouver 1,2 million de francs. Une lente dérive a conduit à cette situation, au final, tout sauf surprenante.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

«C'est avec une grande stupéfaction et une immense tristesse que le conseil d'administration du Hockey Club Sierre SA a reçu ce matin l'information de la mise en faillite de la société par madame la juge Troillet et ce avant la date du 8 avril 2013.» Mardi, sur le coup des 17 h, c'est avec cette phrase que Silvio Caldelari a officialisé la nouvelle qui était déjà dans l'air depuis quelques jours. La mine défaite, le président a déclaré lors de cette conférence de presse qu'il n'allait rien lâcher et que le club avait jusqu'au 8 avril pour trouver 1,2 million de francs. Une fois ce délai dépassé la faillite sera prononcée et le HC Sierre envoyé en troisième ligue.

Stupéfaction, le mot est lâché. La surprise provient juste du fait que la juge de district soit intervenue avant le délai qu'elle avait fixé. Elle a argumenté en disant que la situation s'était encore détériorée en janvier et que les différentes mesures présentées lors de la séance du 20 mars n'avaient que peu de chances d'aboutir. Et c'est bien là la seule



Lors de l'AG extraordinaire de mars 2012, le nouveau conseil d'administration ne savait pas dans quelle galère il allait s'embarquer. REMO

surprise! Car pour le reste, les chiffres sont connus depuis dix mois. Ils sont catastrophiques et rien n'a pu inverser cette tendance. Récapitulation. Au 30 avril 2012, la dette s'élevait à 1,5 million de francs. Lors d'une assemblée générale extraordinaire convoquée en décembre 2012, le nouveau conseil d'administration avait présenté une dette ramenée à 900 000 francs.

VIABLE OU PAS?

Mais dans le même temps, il n'y avait qu'à fréquenter régulièrement Graben pour se rendre compte que la saison en cours n'allait pas déboucher sur un bénéfice. Même en laissant filer ses joueurs avant le terme

de l'exercice sportif, le HC Sierre n'a rien pu faire. Conséquence: 300 000 francs à rajouter au déficit, pour ce fameux total de 1,2 million. Ce n'est donc pas surprenant, c'est juste mathématique.

Et cette situation ne date pas d'aujourd'hui. Depuis des années le club vivote. Ni les anciens dirigeants ni les nouveaux n'arrivent à gagner plus d'argent qu'ils n'en dépensent. Alors question logique: une équipe de hockey de LNB à Sierre est-elle encore vraiment viable? Cette faillite tentera de prouver que non, car même si la somme de 1,2 million était trouvée, de quoi serait fait l'avenir du HC Sierre, qui n'a plus ni argent ni joueur?

SPORT EXPRESS

AVEC UN DÉPART EN LIGNE

Le Derby-des-Becs à Grimentz se déroulera le samedi 6 avril en fin d'après-midi. Cette compétition populaire, au concept original, va se courir en ligne. Les participants s'élanceront sans leurs skis (style 24 Heures du Mans moto). Une fois leur matériel fixé, ils auront une piste de 800 mètres de dénivelé à avaler. Les catégories au programme: Familles (minimum 3 parents-enfants, jusqu'à 15 ans révolus d'une même famille); 1997 et plus jeunes; 1996 et moins jeunes.

Samedi 6 avril

16 h-17 h Remise des dossards; dès 17 h Mon-

tée jusqu'au départ (télésiège des Grands-Plans); 17 h 30 1er départ au sommet des Becs-de-Bosson. Soirée: Pasta-Party à Bendolla, animation musicale et remise des prix. Inscriptions jusqu'au jeudi 4 avril à l'adresse mail: info@bendolla.ch ou au 027 476 20 00.

SAVOIR SE MOUILLER

Le Waterslide Contest de Grimentz est la manifestation fun par excellence de la fin de saison à Grimentz. Son concept: il s'agit de traverser une piscine de 13 mètres de long, lattes aux pieds, sans se mouiller. Cette manifestation se

déroulera le week-end de Pâques au bas de la piste des Crêts.

Samedi 30 mars

12 h 15 Warm Up; 13 h Début de la compétition. Beach Bar et grillades sur place.

Dimanche 31 mars

Waterslide night: remise des prix, vidéos...

DE RETOUR LE 7 AVRIL

Après la pause de Pâques, les Sierre Lions (street-hockey) retrouveront la compétition le 7 avril à 14 h. Ils recevront à 14 h le SHC Bonstetten-Wettswil.



Dès maintenant, leasing à 2,9% sur les modèles Audi A1, A4 et Q3.

Leasing à 2,9% sur tous les modèles A1, A4 et Q3 (hormis Audi A1 quattro et Audi RS Q3). Valable jusqu'au 31 mai 2013. Financement par AMAG LEASING AG: par exemple une Audi A1 admired 1.2 TFSI, consommation mixte: 5,1 l/100 km, émissions de CO₂: 118 g/km (moyenne de tous les véhicules neufs vendus: 153 g/km), catégorie de rendement énergétique: C. Taux d'intérêt annuel effectif 2,94%, (Durée 36 mois/10 000 km/an), CHF 22'270.-, Bonus Euro de 13% inclus. Le Bonus Euro est calculé sur le prix catalogue de base de CHF 22'950.-. Acompte 20% (non obligatoire) CHF 4 454.-, mensualité de leasing CHF 229.95, casco complète obligatoire non comprise. L'octroi du crédit est interdit s'il entraîne un surendettement du consommateur. Le Bonus Euro est valable jusqu'à révocation. Sous réserve de modifications. Prix TVA incluse.

Garage Olympic P. Antille Sion SA

Rte de Riddes, 1950 Sion 4, Tél.: 027 205 42 20, Fax: 027 205 42 29

points de vente:

Garage Olympic A. Antille Sierre SA, Rte de Sion 53, 3960 Sierre
Tél.: 027 452 36 99, Fax: 027 452 36 94

Garage Olympic P. Antille Martigny SA, Rte du Levant 149, 1920 Martigny
Tél.: 027 721 70 40, Fax: 027 721 70 41

Audi 
Vorsprung durch Technik

Fondation pour enfants de la rue



CCP 19 - 720 - 6

Rens. 027 722 06 06
www.moipourtoi.ch

 **TOUTE AIDE**
RUE DU RHÔNE 26
1950 SION
RUE MAX-HUBERT 10
3960 SIERRE
AV. GD. ST-BERNARD 10
1920 MARTIGNY
027 322 12 02 permanence 24 heures sur 24h
CCP 19-10 748-9

messageriesdurhône



Avant
le lever du jour
tout est là!

contact@messageriesdurhone.ch

«SOS Jeunesse» Valais

répond au

027 322 90 00

dans le Valais romand
et le Chablais vaudois



DIS NO

CP 1493 - 1870 MONTHEY 2
CCP 23-20 000-2 - www.disno.ch

Association pour la prévention
de la maltraitance et des abus
sexuels envers les enfants

La formation **CONTINUE**

HOCKEY SUR GLACE | La faillite de la SA du HC Sierre est problématique, mais elle ne condamne pas le mouvement juniors sierrois. La vie de la relève va se poursuivre avec ou sans une première équipe en LNB.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Il y a deux ans, le mouvement juniors (MJ) du HC Sierre et la SA du club se sont séparés. Depuis, tout a été réglé. La relève est donc indépendante juridiquement et financièrement. Bien lui en a pris!

La situation dans laquelle se trouve actuellement la société n'est pas facile à gérer, même pour les dirigeants du MJ. Mais elle ne remet pas en question le travail effectué jusqu'à maintenant. «Notre structure est en place et elle fonctionne bien. Les résultats de nos équipes le prouvent. En cas de relégation de la première équipe, nous allons devoir réajuster quelques détails pour pouvoir aller de l'avant. Mais notre quotidien dans la formation ne va pas beaucoup changer», explique Christophe Fellay, directeur technique du MJ sierrois. Plus que jamais, le Valais va devoir travailler ensemble. Mais ça, les Sierrois en ont déjà pris l'habitude. L'offre aux juniors va juste être modifiée, ce qui n'est jamais très bon. «Jusqu'à maintenant nous pouvions proposer à un jeune une place dans nos juniors, une licence B dans un autre club de ligue nationale et un avenir – chez nous – en LNB. Nous allons devoir en-



Indépendant depuis deux ans, le mouvement juniors du HC Sierre n'est pas directement touché par la faillite du club. REMO

visager des collaborations avec d'autres entités de première ligue. Mais ce n'est pas un gros problème. Elles sont assez nombreuses en Valais.»

LES ÉQUIPES TOP PAS MENACÉES

Quant à la rumeur qui dit qu'un club ne peut pas inscrire ses juniors dans les catégories Top s'il n'a pas sa une en ligue nationale,

elle est totalement fautive. «Cela n'a rien à voir. La Ligue suisse nous demande surtout d'avoir des entraîneurs formés. Et de ce côté-là, nous avons tout ce qu'il faut», poursuit Christophe Fellay. En ce qui concerne le sport-études, l'engouement n'a en rien diminué en cette période de crise. Pour la rentrée de septembre, il y aura une vingtaine de hockeyeurs au CO de Grône.

«Nous avons reçu claques sur claques...»



Les juniors Top ont manqué leur promotion pour un point. REMO

C.-A. Z. | Sur la glace, les juniors Top du HC Sierre et les novices de Valais I (composés d'un grand nombre de Sierrois) ont lutté jusqu'au bout pour décrocher leur place dans la catégorie élites. Sans succès dans les deux cas. Et pour un petit point, également dans les deux cas. «Il ne nous reste pas grand-chose à accomplir pour arriver en novices élites. Notre concept de collaboration avec le HC Viège est bon. Il doit être encore un peu affiné, mais nous sommes sur le bon chemin», relève Christophe Fellay. Quant aux juniors sierrois, ils avaient eux aussi tout pour bien

faire. La promotion s'est jouée lors de la dernière journée de championnat contre l'EHC Olten. A domicile, les Sierrois menaient 3-0 à la fin du premier tiers. Au final, ils se sont inclinés 4-7, craquant totalement dans le deuxième tiers. «Plus globalement, je me demande quand cela va s'arrêter. Depuis un mois, nous avons pris claques sur claques. D'abord l'accident de Keller, un gars avec qui j'ai collaboré tous les jours, pendant deux ans. Puis ces deux promotions manquées et finalement la faillite de la SA. Vivement le bout du tunnel», conclut Christophe Fellay.

1.90%

LEASING AMAG sur une vaste sélection de véhicules en stock chez votre partenaire Volkswagen.

Profitez d'offres irrésistibles et à vous la route!

D'ici à fin avril, profitez du LEASING AMAG à 1.90%* sur une vaste sélection de véhicules en stock. Et ce n'est pas tout: des primes attrayantes vous attendent chez nous. Saisissez vite cette chance et faites un tour chez votre partenaire Volkswagen.

*Exemple de calcul pour le financement d'un véhicule en stock via AMAG LEASING AG:

Polo Trendline 1.2l, 60 ch (44 kW), boîte manuelle à 5 vitesses, 1'198 cm³, 2 portes. Consommation en énergie: 5.5l/100 km, émissions de CO₂: 128 g/km (émissions moyennes de toutes les voitures neuves commercialisées: 153 g/km), catégorie de rendement énergétique: D. Taux d'intérêt annuel effectif 1.92% (12-48 mois), durée 48 mois (10'000 km/an), prix d'achat comptant: fr. 15'500.-, acompte 15%: fr. 2'325.- (non obligatoire), mensualité fr. 129.95, hors casco complète obligatoire. Tous les prix TVA incl. Il est interdit d'accorder un crédit susceptible d'entraîner le surendettement du consommateur. Sous réserve de modifications. Offre valable seulement pour les contrats conclus via AMAG LEASING AG. Valable pour une sélection de véhicules en stock et pour les contrats conclus du 1^{er} mars au 30 avril 2013, cette offre s'adresse aux clients privés et aux clients de flotte. Le véhicule neuf doit être immatriculé d'ici au 30 avril 2013 au plus tard. Plus d'informations sur www.volkswagen.ch



Das Auto.

Garage Olympic - A. Antille Sierre SA

Avenue de France, 3960 Sierre
Tél. 027 452 36 99, Fax 027 352 36 94
www.garageolympic.ch

Partenaires de vente :

Garage Olympic - A. Antille Sion SA, Rte de Savoie 31, 1950 Sion, tél. 027 324 78 60
Garage de la Pierre-à-Voir, C. Vouillamoz, Rte du Simplon 7, 1907 Saxon, tél. 027 744 23 33
Garage Olympic - A. Antille SA, Route du Léman 43, 1920 Martigny, tél. 027 721 70 20

CINÉMA

BOURG

29, 30 et 31 mars, 1er et 2 avril à 20 h 30.

JAPPELOUP

(10 ans) VF – Drame français de Christian Duguay, avec Guillaume Canet, Marina Hands et Daniel Auteuil.

30 et 31 mars, 1er avril à 16 h.

BOULE ET BILL



(6 ans) VF – Comédie franco-belge d'Alexandre Charlot, Franck Magnier, avec Franck Dubosc, Marina Foïs et Charles Crombez.

30 et 31 mars, 1er avril à 18 h.

AU BOUT DU CONTE

(12 ans) VF – Comédie française d'Agnès Jaoui, avec Agnès Jaoui, Jean-Pierre Bacri, Agathe Bonitzer.

CASINO

29 et 31 mars, 2 avril à 15 h et 20 h 30; 30 mars et 1er avril à 16 h, 18 h et 20 h 30.

LES CROODS

(8 ans) VF 3D – Film d'animation américain de Chris Sanders et Kirk DeMicco, avec Nicolas Cage, Ryan Reynolds et Emma Stone.

31 mars à 17 h 30.

JACK LE CHASSEUR DE GEANTS

(12 ans) VF 3D - Film fantastique américain de Bryan Singer, avec Nicholas Hoult, Eleanor Tomlinson et Ewan McGregor.

LES CINÉMAS DE SIERRE

Case postale 337 – 3960 Sierre
Bourg: 027 455 01 18
Casino: 027 455 14 60

COULEURS DU TEMPS

Alléluia!

Nietzsche, avec son idée de surhomme qui fonctionne dans l'espace éthique à l'extérieur du bien et du mal et avec son annonce «Dieu est mort», est devenu le chevalier de l'apocalypse intellectuel et le symbole du nihilisme et du relativisme qui touche notre civilisation. Quand Nietzsche est mort, quelqu'un a écrit sur sa tombe: Nietzsche est mort, signé Dieu. On a eu des surhommes dans le totalitarisme rouge avec des goulags et dans le totalitarisme noir avec des chambres à gaz et des millions de victimes.

Et voilà! Nous sommes les témoins de la naissance du relativisme totalitaire, qui remplace: la vérité de l'existence des choses par le sens subjectif des choses; l'éthique du bien et du mal par le choix du plaisir; la religion, la foi et Dieu par la mythologie, l'occultisme et les idoles; la liberté et la responsabilité par «c'est comme ça» et «je n'ai pas le choix» qui est conditionné et justifié par les gènes biologiques ou sociaux...

Je suis sûr, malgré cette proclamation «Dieu est mort» dans notre société (répétée par les adeptes de Nietzsche), que Dieu se porte bien au contraire de nous, qui sommes touchés par différentes sortes de manques de sens de vie à long terme. Le Christ est ressuscité malgré la pierre «d'oubli» roulée sur son tombeau. Les cloches de Pâques et l'Alléluia joyeusement chanté nous rappellent le tombeau vide de Jésus et notre espérance que la vie est plus forte que la mort.

CURÉ BOLESŁAW ANTONI BIENIEK
DE CHALAIS ET VERCORIN

TRIBUNE LIBRE

Rue de l'Asile, à Sierre

Avec la pose de nouveaux panneaux de circulation sur la rue de l'Asile à Sierre, la population est soulagée de la disparition des voitures qui traversaient et stationnaient dans cette rue.

Il faudrait, avec l'aide des riverains, des animateurs du foyer Saint-Joseph et des personnes concernées à la commune, animer cette rue en y mettant des bancs, massifs de fleurs, etc.

Après cela, on pourrait baptiser la première rue piétonne de Sierre, rue Foyer Saint-Joseph, et de temps en temps organiser des dégustations, des joutes sportives pour enfants et résidents du foyer. Et pourquoi ne pas organiser un marché dans la rue? Il y a encore bien des idées, mais le premier pas est franchi et merci à la Municipalité.

UN RIVERAIN HEUREUX
MEINRAD EPINEY

DÉCÈS

dans le district du 14 au 27 mars 2013

- Mme **Renée Berclaz-Schibler**, 93 ans, Sierre
- M. **Michel Pantelic**, 70 ans, Chippis
- M. **Aloys Voide**, 83 ans, Chalais
- Mme **Céline Rey**, 80 ans, Montana
- M. **Marcel Epars**, 92 ans, Sierre
- Mme **Michèle-Andrée Rey**, 66 ans, Crans-Montana
- M. **Michel Balet**, 87 ans, Saint-Léonard
- M. **Gabriel Délèze**, 86 ans, Sierre
- M. **Charles Bonvin**, 91 ans, Sierre
- Mme **Agnès Noirat**, 85 ans, Sierre
- M. **Frédéric Theler**, 44 ans, Sierre
- Mme **Anna Duc-Clivaz**, 76 ans, Ollon-Chermignon
- Mme **Agnès Chavaillaz**, 85 ans, Noës
- Mme **Thérèse Théodoloz-Torrent**, 86 ans, Grône
- M. **Alphonse Heim**, 94 ans, Sierre
- M. **Charles-Albert Desfayes**, 82 ans, Lens
- Mme **Augusta Reymond**, 84 ans, Sierre
- Mme **Edith Perren-Abbey**, 102 ans, Veyras

Charles THELER & Fils
Pompes Funèbres Sàrl
Rue de l'Industrie 31 - 1900 Sierre
027 455 27 53
www.obseques.ch info@obseques.ch

PERMANENCE DES
POMPES FUNÈBRES
F. EGGS & FILS
Avenue du Marché 3 – Sierre
Funéraire: Rte de la Gemmi 81
TEL 027 455 20 60

Pompes funèbres
Denis Théodoloz - Delalay
Grône – St-Léonard – Sion – Sierre et Régions
078 691 77 04
permanence 24h/24 – 7j/7

027 455 10 16
MOERI & VOEFFRAY
POMPES FUNÈBRES Sàrl Av. des Alpes 2 SIERRE

BILLETS 10.-
 JUSQU'AU 7 AVRIL
 UNIQUEMENT À L'OFFICE DU TOURISME DE SIERRE, SALGESCH ET ENVIRONS

L É G E N D A I R E

FESTIVAL
FEU AULAC

LAC DE GÉRONDE | SIERRE | 31 JUILLET

WWW.FEU AULAC.CH

JULIAN PERRETTA | TINKABELLE
 CARROUSEL | CÉLIEN SCHNEIDER

BILLETTERIE **MIGROS**
& OFFICES DU TOURISME

EN PARTENARIAT AVEC



ORGANISÉ PAR



SOUTENU PAR



SPONSORS PRINCIPAUX



PARTENAIRES MÉDIAS



LABELISÉ



www.kemur.ch